

EN ENGLISH	5
CZ ČESKÝ	7
SK SLOVENKÝ	10
PL POLSKI	12
BG БЪЛГАРСКИ	15
RO ROMÂNĂ	18
HU MAGYAR	21
RU РУССКИЙ	24
UA УКРАЇНСЬКА	27

CE	30
-----------------	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

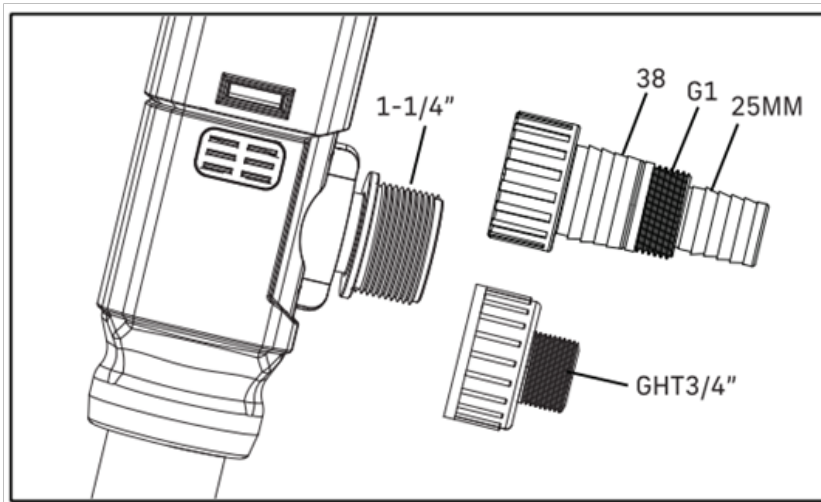
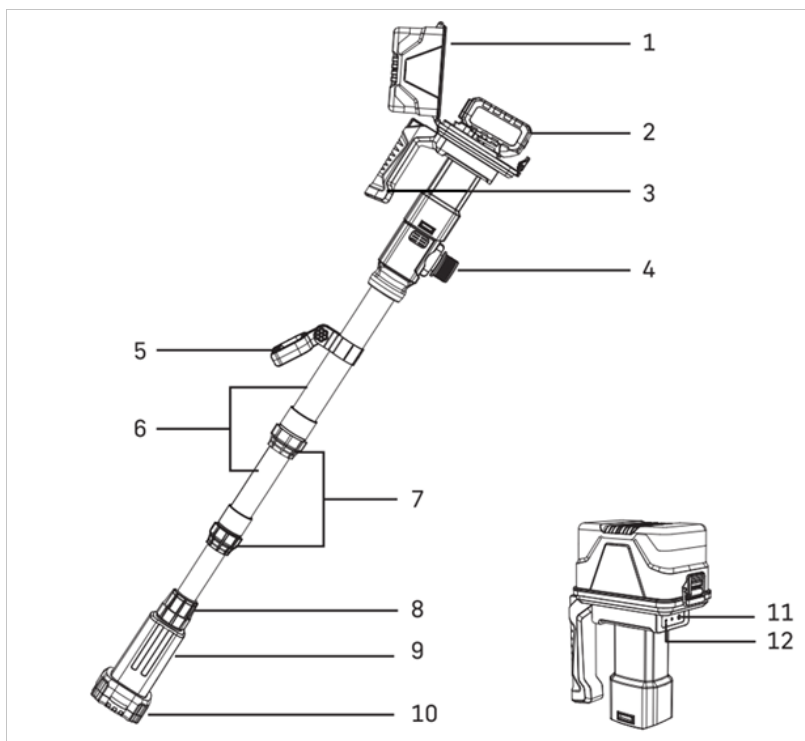
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

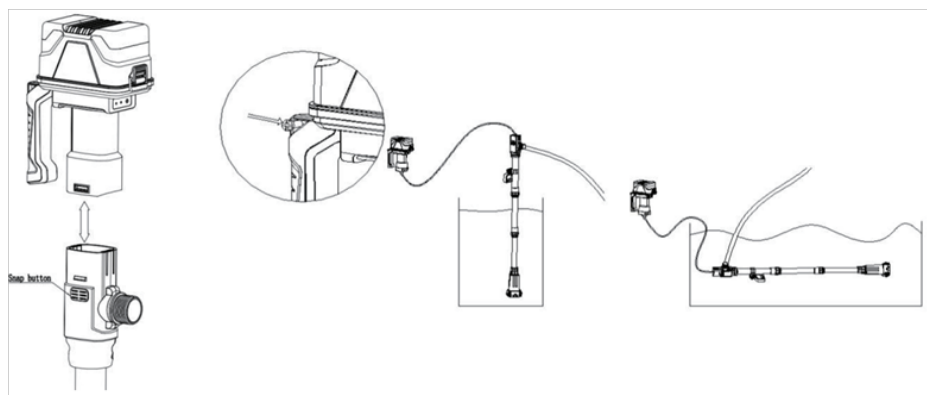
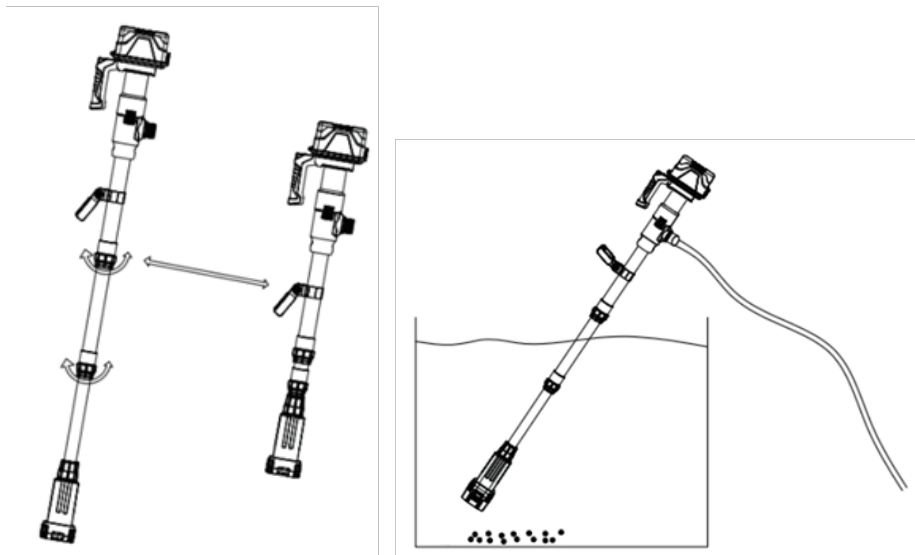
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. 1 - 2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Кёр / Рис. / Мал.



Pic. -3 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH

CORDLESS WATER PUMP FOR CLEAN WATER

CPN20

MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	CPN20
Rated voltage (V DC)	20
Power (W)	160
Telescopic tube length (cm)	100-150
Length of the battery compartment cable (m)	3
Approximate runtime with 4.0 Ah battery (min)	30
Maximum flow rate (L/h)	2725
Maximum suction depth (m)	3
Maximum head height (m)	10
Maximum particle size in water (mm)	1
Maximum water temperature (°C)	35
Inlet/Outlet diameter (inch)	3/4
Protection level	IPX8
Protection level of the battery compartment	IPX4
Protection class	III
Weight (incl. accessories) (kg)	2.9

Battery (not included)

Rated voltage (V DC)	20
Battery type	Li-ion
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0

Charger (not included)

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50		
Rated power (W)	45	95	135
Output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Battery compartment cover	7. Telescopic tube lock nut
2. Battery	8. Locking nut
3. Handle	9. Pump
4. Outlet port	10. Inlet port
5. Auxiliary handle	11. On/Off button
6. Telescopic tube	12. Operation / fault indicator

PACKAGE CONTENTS*

1. User manual
2. Pump
3. Hose
4. Adapter

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

Pump 2 is a cordless submersible pump with a telescopic tube, designed

for pumping clean water from various types of containers. The telescopic tube serves as the water intake and allows adjustment of the immersion depth. The pump unit is located at the top of the shaft and is connected to a flexible discharge hose attached to the outlet port.

A key feature of the design is the ability to detach the battery pack, which remains outside the water and can be mounted, for example, on the edge of a tank using the handle. The rest of the pump, including the telescopic shaft and pumping mechanism, is submerged.

This setup allows water to be drawn from the upper layer, minimizing the risk of sediment intake from the bottom, and ensures stable pump positioning during operation. The vertical orientation is especially convenient for use in barrels, tanks, cisterns, and other containers with narrow openings or limited access.

The pump is powered by a rechargeable battery, requires no connection to the mains, and is suitable for field use. It is ideal for watering, filling containers, domestic water supply, and other tasks where autonomy, mobility, and reliability are essential.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS



Read instruction manual.



Disconnect the battery from the device after use.



Maximum submersion depth.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CORDLESS PUMP

1. Read the manual carefully before use. Improper use of the pump may result in injury or equipment damage.
2. Do not allow the product to be used by children, individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by anyone who has not read this manual. Local regulations may define the minimum operating age. Ensure that children do not play with the product.
3. Do not operate the pump in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The pump may produce sparks that could ignite vapors or dust.
4. Use the pump only as described in this manual and only for applications appropriate to its design, taking into account the working conditions and the nature of the task. Using the pump for purposes other than those intended may result in hazardous situations.
5. Keep bystanders, especially children and pets, away from the working area while the device is in operation.
6. Inspect the pump before each use. Ensure all fasteners are securely tightened and check for fuel leaks or any other irregularities. All guards, covers, and handles must be properly and securely attached. Replace any damaged parts before use. Also check that the battery is properly sealed.
7. Do not modify the tool or use non-original parts or accessories not

approved by the manufacturer. Unauthorized modifications can compromise safety and void the warranty.

8. Do not operate the device barefoot, in sandals, or other light footwear. Protective footwear is recommended to safeguard your feet and provide better traction on slippery surfaces. Take care to avoid slipping or falling.
9. Never insert fingers into the inlet or outlet openings while the device is running.
10. Do not install or operate the device in locations with explosion hazards or in the presence of flammable substances.
11. Do not use the device if the switch is faulty. Have a defective switch replaced by an authorized service center.
12. Always switch off the pump and remove the battery before performing any adjustments, replacing accessories, or storing the unit. These precautions help prevent accidental activation.
13. Do not immerse the battery pack in water. The pump housing may be submerged in accordance with its protection rating, but the battery pack must remain dry at all times. Position it above water level, for example, secured to the edge of the tank.
14. Protect the battery from splashes and dripping water. Even with correct setup, water may reach the housing during operation. Use splash protection if there is a risk of water exposure.
15. Do not touch the battery connectors or the On/Off button (4) with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.
16. Use only recommended batteries and chargers. Incompatible power sources may lead to overheating, fire, or equipment failure.
17. Always disconnect power before servicing or relocating the pump. Remove the battery to prevent accidental start-up and reduce the risk of injury.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Do not operate the pump if any part is damaged. If the housing, hoses, or fittings are visibly damaged, stop using the pump and contact a service center.
2. Never run the pump dry. Operating without water can damage internal components.
3. Use clean water only. Do not pump aggressive chemicals, fuel, oil, or water containing large solid particles.
4. Ensure stable positioning during use. The pump must be securely placed on a flat, stable surface to prevent tipping.
5. Do not operate the pump at temperatures below 0 °C or above the specified limits. Frozen water may damage the pump, and overheating can damage the battery.
6. Do not leave the pump unattended during operation. You must be able to shut it off immediately in case of emergency.
7. Store the pump in a dry place, out of reach of children. Clean the device after use and remove the battery before storage.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

Open the battery compartment. To remove the battery, press the button on the front side of the battery pack and simultaneously pull the battery out of the unit.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- 1 LED: 25% charged
- 2 LEDs: 50% charged
- 3 LEDs: 75% charged
- 4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Open the battery compartment. Align the battery pack with the slot on the unit, then insert it until it clicks into place. Close the battery compartment.

Assembly

Connect the adapter to the outlet fitting (5) on the pump housing (see Figure 2). Attach a hose of the appropriate diameter to the adapter. You can either install accessories on the free end of the hose or direct it to the desired location.

The pump is delivered preassembled and ready for use.

If necessary, press the latches and remove the battery pack (1). This allows you to fully submerge the pump along with the shaft (6) into the water. It is important to ensure that the battery pack (1) remains dry and is never submerged. You can secure it to the edge of the container using the handle (3).

 **IMPORTANT!** Do not allow the battery pack to come into contact with water. Use the housing handle to hang the pump on the edge of the container.

Telescopic Shaft Adjustment

The length of the telescopic shaft (6) can be adjusted depending on the depth of the container. To do this, loosen the adjustment nuts (7), set the desired length, and then tighten the nuts securely.

After adjusting the length, make sure that all connections, including the shaft locking mechanism and hose threads, are properly tightened.

 **Warning!** Loose connections may cause water leakage and reduce the pump's performance.

Using the filter

For proper operation of the pump, a filter must be installed on the water intake unit (10). Before switching on, make sure the filter is securely attached and fully submerged in water. This ensures effective filtration and prevents large debris from entering the pump.

After use, always clean the filter of any accumulated dirt and debris. The pump is equipped with a fine-particle filter that helps maintain stable performance and extends the service life of the equipment.

Installation with detached battery pack

If necessary, the battery pack (2) can be detached from the pump housing by pressing the release latch. This allows the pump to operate while fully submerged.

After detaching, make sure the connection cable from the pump housing is carefully routed and not under tension. Place the battery pack in a dry and safe location above the water level—such as on the edge of the tank or a nearby surface. The pump, along with the telescopic shaft (6), can then be fully submerged in water (see figure 3).

This installation method provides reliable protection of electrical components from moisture and ensures convenient operation.

Preparing for operation

Before starting the pump, perform the following steps:

1. Make sure the filter on the suction end of the shaft is securely attached and not damaged.
2. Submerge the telescopic shaft with the filter into the water. Try to position the filter closer to the center of the container to avoid drawing in sediment from the bottom.
3. Adjust the length of the telescopic shaft according to the depth of the reservoir.
4. Check that the discharge hose is securely connected. Make sure there are no kinks, bends, or leaks.
5. Ensure that all accessories (sprayers, valves, etc.) connected to the discharge hose are properly installed and suitable for operation.
6. Install the battery following the instructions provided in the corresponding section.

Automatic shutdown

If water does not flow through the suction inlet for an extended period, the pump automatically switches off to prevent dry running.

To restart the pump, follow these steps:

- ♦ Make sure the suction filter is fully submerged in water.
- ♦ Check the tightness of all hose connections, especially at the outlet port.
- ♦ Ensure that the water level in the container is sufficient for stable operation.
- ♦ Press the on/off button to resume pump operation.

The automatic shutdown system helps extend the pump's service life and provides additional protection against overheating and internal damage.

Switching on and off

Switching on

1. To start the pump, press and hold the power button for 2 seconds.
2. A steady green indicator light means the pump is operating normally.
3. If the indicator blinks red, this indicates cavitation – the pump is running without sufficient water flow. This may lead to overheating and damage. In this case, immediately switch off the pump and check the water level, filter position, and all hose connections.

Switching off

1. When switching off the pump, hold it in a vertical position to maintain water column pressure and prevent sudden backflow.
2. If air starts entering the system and continues for more than 3 seconds, stop the pump immediately to prevent damage to internal components.

Preparing for storage

1. After use, flush the system by running clean water through the pump for at least 30 seconds (recommended flow rate: approx. 18–20 L/min).
2. Hang the pump in a vertical position and let it dry for 60 minutes in a dry, well-ventilated area at a temperature between +4 °C and +27 °C.
3. Drain any remaining water from hoses and fittings.
4. Coil the hoses carefully, avoiding sharp bends or folds to prevent damage during storage.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed.

The pump does not require regular maintenance.

To clean the unit, wipe the housing with a soft damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents, solvents, or high-pressure water.

Before storage, make sure the pump is completely dry. Store the unit in a dry place, protected from moisture and dust, at temperatures between 0 °C and +40 °C.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without

further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ BATERIOVÉ ČERPADLO PRO ČISTOU VODU CPN20 MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	CPN20
Napětí (V, stejnosměrné)	20
Výkon (W)	160
Délka teleskopické tyče (s m)	100-150
Délka kabelu bateriového bloku (m)	3
baterií 4 Ah (min)	30
Maximální produktivita (l/h)	2725
Maximální hloubka (m)	3
Maximální výška zdvihu (m)	10
Maximální velikost částic ve vodě (mm)	1
Maximální teplota vody (°C)	35
Průměr trubky (palce)	3/4
Úroveň ochrany	IPX8
Úroveň ochrany prostoru pro baterie	IPX4
Třída ochrany	III
Hmotnost (včetně veškeré dodané sady) (kg)	2.9

Baterie (není součástí balení)

Napětí (V, trvalý)	20
Typ baterie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0

Nabíječka (není součástí balení)

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napětí (V, střídavé) Frekvence (Hz)	220-240/50		
Výkon (W)	45	95	135
Výstupní napětí (V, stejnosměrné)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II	II	II

POPIS (*VÝKRES 1)

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Kryt baterie | 5. Přídavná rukojeť |
| 2. Baterie | 6. Teleskopická trubice |
| 3. Páka | 7. Upevňovací matice teleskopické trubky |
| 4. Výstupní potrubí | |

8. Pojistná matice	11. Tlačítko Zap/Vyp
9. Čerpadlo	12. Indikátor provozu/poruchy
10. Sací potrubí	

OBSAH DODÁVKY *

1. Instrukce
2. Čerpadlo
3. Hadice
4. Adaptér

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace o obsahu vaší zásilky vám poskytne váš místní distributor.

CPN20 je samostatné ponorné čerpadlo s teleskopickou tyčí, určené k čerpání čisté vody z různých nádob. Teleskopická tyč plní funkci sání vody a umožňuje nastavení hloubky ponoru. Čerpací jednotka je umístěna v horní části tyče a má odbočné potrubí pro připojení výstupní hadice.

Konstrukčním prvkem je možnost odpojení bateriového bloku, který zůstává nad nádrže a lze jej upevnit například k okrajům nádrže pomocí rukojeti. Hlavní část čerpadla, včetně mechanismu čerpadla a tyče, je ponořena do vody.

Toto řešení umožňuje odběr vody z horní vrstvy, čímž se snižuje riziko nasávání sedimentů ze dna, a zajišťuje stabilní polohu čerpadla během provozu. Vertikální orientace konstrukce je obzvláště výhodná při použití v sudech, nádržích, cisternách a jiných nádržích s úzkým hrdlem nebo omezeným přístupem.

Čerpadlo je napájeno z baterie, nevyžaduje připojení k elektrické síti a lze jej použít v terénu. Je ideální pro zavlažování, plnění nádob, zásobování domácností vodou a další úkoly, kde je důležitá autonomie, mobilita a spolehlivost.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým strojem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem a/ nebo vážnému zranění.

Uchovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ nebo „elektrický stroj“ v těchto varováních označuje elektrické nářadí s kabelem nebo akumulátorové elektrické nářadí.

SYMBOLY A SYMBOLY



Přečtěte si pokyny.



Po použití odpojte baterii od zařízení.



Maximální hloubka ponoru.



Všeobecné varování před nebezpečím.



Soulad se základními bezpečnostními normami platných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody.

VZLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO BATERIOVÉ ČERPADLO

1. Před zahájením práce si pečlivě přečtěte pokyny. Nesprávné použití čerpadla může vést ke zranění nebo poškození zařízení.
2. Nedovolte dětem ani osobám se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo těm, které nejsou seznámeny s tímto návodem k použití, aby výrobek používaly. V některých zemích může existovat minimální věková hranice pro uživatele. Zjistěte, aby si s výrobkem děti nehrály.

3. Neprovazujte čerpadlo v potenciálně výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, par nebo prachu. Jednotka může vytvářet iskry, které by mohly způsobit požár.
4. Čerpadlo používejte pouze k určenému účelu a v souladu s těmito pokyny, s přihlédnutím k provozním podmínkám a povaze prováděné práce. Jakékoli odchylky od předepsaného použití mohou být nebezpečné.
5. V oblasti, kde je zařízení v provozu, by se neměly nacházet žádné přihlížející osoby, zejména děti a domácí zvířata.
6. Před každým použitím zkontrolujte technický stav zařízení. Ujistěte se, že všechny upevňovací prvky jsou dotaženy, že nedochází k únikům ani viditelnému poškození. Všechny ochranné kryty a rukojeti musí být správně nainstalovány a bezpečně upevněny. Poškozené díly je nutné před zahájením práce vyměnit. Zkontrolujte také, zda nedochází k úniku kapalin z baterie.
7. Neupravujte zařízení ani nepoužívejte neoriginální součásti ani příslušenství, které není schváleno výrobcem.
8. Nepoužívejte zařízení naboso, v sandálech nebo jiné lehké obuvi. Doporučuje se používat bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, zejména při práci na mokřem povrchu, aby se předešlo padu nebo zranění.
9. Nedotýkejte se vstupních ani výstupních otvorů zařízení, když je v provozu.
10. Neinstalujte ani nepoužívejte zařízení v místech s vysokým rizikem výbuchu nebo v přítomnosti hořlavých látek.
11. Nepoužívejte zařízení, pokud spínač nefunguje. V případě poruchy se obraťte na autorizované servisní středisko, kde vám spínač vymění.
12. Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo ulovením pumpy vždy vypněte a vyjměte baterii. Tato opatření pomohou předjet riziku náhodného spuštění pumpy.
13. Neponořujte baterii do vody. Těleso čerpadla může být ve vodě v souladu s jeho stupněm ochrany, ale baterie musí vždy zůstat suchá. Umístěte ji nad hladinu vody, například připevněním k okrajům nádoby.
14. Chraňte baterii před kapající a stříkající vodou. I při správné instalaci se může během provozu dostat do kontaktu s pouzderem baterie voda. Pokud existuje riziko stříkající vody, použijte ochranu proti stříkající vodě.
15. Nedotýkejte se půlů baterie ani tlačítka napájení (4) mokřáků rukama. Mohlo by dojít ke zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.
16. Používejte pouze doporučené baterie a nabíječky. Nekompatibilní baterie mohou způsobit přehřátí, požár nebo poškození zařízení.
17. Před prováděním servisu nebo přemístováním čerpadla vždy vypněte napájení. Vyměňte baterii, abyste zabránili náhodnému zapnutí a snížili riziko zranění.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PROVOZY

1. Neprovazujte čerpadlo s poškozenými součástmi. Pokud zjistíte poškození pouzdra, hadic nebo trubek, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte servisní středisko.
2. Nenechávejte jednotku běžet bez vody v systému. Chod nasucho může poškodit vnitřní součásti čerpadla.
3. Pracujte pouze s čistou vodou. Nepoužívejte čerpadlo k čerpání agresivních kapalin, paliva, oleje nebo kapalin s velkými mechanickými nečistotami.
4. Zajistěte stabilitu instalace. Čerpadlo musí být bezpečně upevněno nebo umístěno na stabilním povrchu, který zabrání jeho převrácení.
5. Nepoužívejte čerpadlo při teplotách pod 0 °C nebo nad povolenou hodnotou. Zmrzlá voda může čerpadlo poškodit a přehřátí může způsobit selhání baterie.
6. Nenechávejte čerpadlo během provozu bez dozoru. V případě nouze musíte být schopni zařízení okamžitě vypnout.
7. Pumpu skladujte na suchém místě mimo dosah dětí. Po použití přístroj očistěte a odpojte baterii.

NAPÁJECÍ ZDROJ

Ujistěte se, že je nářadí napájeno bateriemi Procraft 20V (2Ah, 4Ah). Použití jiných baterií může nářadí poškodit a snížit jeho výkon. Nářadí je navrženo pro práci s dobíjecími lithium-iontovými bateriemi Procraft 20V, které zajišťují stabilní a spolehlivý provoz.

POUŽÍVÁNÍ

POZOR!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, abyste zabránili jeho náhodnému zapnutí.

Vyjmutí baterie

Otevřete přihrádku na baterii. Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru a současně baterii vytáhněte z nářadí.

PRO-CRAFT

Pokyny pro nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že probíhá nabíjení, a zelený indikátor ukazuje, že je nabíjení dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabíjení s LED diodami zobrazujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko testu nabíjení na baterii.

1 LED: 25% nabití

2 LED diody: nabití na 50 %.

3 LED diody: nabití na 75 %.

4 LED diody: Plně nabití

Pokyny krok za krokem:

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. U nabíječek do zásuvky zasuňte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zarovnejte zářezy a zatlačte baterii, dokud se nezastaví.
3. Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
4. Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
5. Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
6. Volitelně: Stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii a zkontrolujte úroveň nabití pomocí LED kontrolky.

Instalace baterie

Otevřete příhrádku na baterii. Zarovnejte baterii s drážkou na nářadí a poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne a nezacvakne. Zavěte příhrádku na baterii.

Shromáždění

Připojte adaptér k výstupnímu potrubí (5) na tělese čerpadla (obrázek 2). K adaptéru připojte hadici vhodného průměru. Příslušenství lze nainstalovat na volný konec hadice nebo jej nasměrovat na požadované místo.

Samotné čerpadlo se dodává smontované a připravené k použití.

V případě potřeby stiskněte západky a vyjměte bateriový blok (1). Tím umožníte úplné ponoření čerpadla a tyče (6) do vody. Je důležité zajistit, aby bateriový blok (1) zůstal suchý a nespádl do vody. Můžete jej připévnit k okrajům nádob pomocí rukojeti (3).

⚠ DŮLEŽITÉ! Nedovolte, aby akumulátor spádl do vody. Použijte rukojet poudržka k zavěšení na okraj nádoby.

Nastavení délky tyče

Délku teleskopické tyče (6) lze nastavit v závislosti na hloubce nádoby. K tomu povolte stavecí matice (7), nastavte požadovanou délku a poté matice pevně utáhněte.

Po nastavení délky se ujistěte, že jsou všechna spojení, včetně závitů tyčové svorky a hadice, pevně utažená.

⚠ Pozor: Volné spoje mohou vést k úniku vody a snížení výkonu čerpadla.

Použití filtru

Pro správnou funkci čerpadla je nutné použít filtr instalovaný na přívodu vody (10). Před zapnutím se ujistěte, že je filtr bezpečně upevněn a zcela ponořen ve vodě. Tím je zajištěna účinná filtrace a zabráněno vniknutí velkých nečistot do čerpadla.

Po dokončení práce nezapomeňte vyčistit filtr od nahromaděných nečistot a úlomků. Čerpadlo je vybaveno filtrem, který dokáže zachytit malé částice obsažené ve vodě, což přispívá ke stabilnímu provozu a prodlužuje životnost zařízení.

Instalace s dálkově ovládaným bateriovým blokem

V případě potřeby lze bateriový blok (2) oddělit od těla čerpadla stisknutím zámků. To umožňuje používat čerpadlo v plně ponořeném stavu.

Pro odpojení se ujistěte, že je připojovací kabel z tělesa čerpadla úhledně vyveden a není pod napětím. Umístěte bateriový blok na suché a bezpečné místo nad hladinou vody - například na okraj nádoby nebo na přehled povrch. Čerpadlo spolu s teleskopickou tyčí (6) lze zcela ponořit do vody. (viz obrázek 3)

Tato metoda instalace poskytuje spolehlivou ochranu elektrických součástí před kontaktem s vlhkostí a snadné použití.

Příprava na spuštění

Než začnete, postupujte prosím takto:

1. Ujistěte se, že je filtr na sacím konci tyče bezpečně nainstalován a není poškozen.
2. Spusťte teleskopickou tyč s filtrem do vody. Snažte se umístit filtr blíž ke středu nádoby, abyste zabránili nasávání sedimentů ze dna.
3. Upravte délku teleskopické tyče podle hloubky nádrže.
4. Zkontrolujte spolehlivost připojení výtokové hadice. Ujistěte se, že

není zalomená, přehnutá ani netěsná.

5. Ujistěte se, že veškeré příslušenství (rozprašovače, koutkouty atd.) připojené k výstupní hadici je správně nainstalováno a splňuje provozní podmínky.
6. Vložte baterii podle pokynů v příslušné části.

Automatické zastavení

Pokud sacím otvorem delší dobu neprotéká voda, čerpadlo se automaticky vypne, aby se zabránilo chodu nasucho.

Chcete-li restartovat, postupujte takto:

- ♦ Ujistěte se, že sací filtr je zcela ponořený ve vodě.
- ♦ Zkontrolujte těsnost všech spojů, zejména u výtláčného potrubí.
- ♦ Ujistěte se, že hladina vody v nádrži je dostatečná pro stabilní provoz.
- ♦ Stiskněte tlačítko zap/vyp pro restartování čerpadla.

Systém automatického zastavení prodlužuje životnost čerpadla a poskytuje dodatečnou ochranu před přehřátím a vnitřním poškozením.

Zapínání a vypínání

Zapínání

1. Chcete-li spustit čerpadlo, stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund.
2. Nepřetržitě svítící zelený indikátor indikuje normální provoz.
3. Pokud indikátor bliká červeně, signalizuje to kavitaci: čerpadlo běží bez dostatečného přívodu vody. To může vést k přehřátí a poškození. V takovém případě čerpadlo okamžitě vypněte a zkontrolujte hladinu vody, polohu filtru a těsnost spojů.

Vypnutí

1. Při vypínání čerpadla jej držte ve svislé poloze, abyste udrželi tlak vodního sloupce a zabránili náhlému zpětnému toku.
2. Pokud do systému začne vnikat vzduch a jeho sání pokračuje déle než 3 sekundy okamžitě zastavte – pomůže to zabránit poškození pracovních prvků.

Příprava k uložení

1. Po dokončení práce propláchněte systém průtokem čisté vody čerpadlem po dobu alespoň 30 sekund (při průtoku cca 18–20 l/min).
2. Zavěste čerpadlo do svislé polohy a nechte ho 60 minut působit v suché, dobře větrané místnosti s teplotou +4 °C až +27 °C.
3. Vypusťte veškerou zbývající vodu ze všech hadic a spojů.
4. Hadice srolujte bez ostrých ohybů nebo přehybů, abyste zabránili jejich poškození během skladování.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a že je z něj vyjmuta baterie.

Čerpadlo nevyžaduje pravidelnou údržbu.

K čištění otvře kryt měkkým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla ani vysokotlaké vodní paprsky.

Před uskladněním se ujistěte, že je čerpadlo zcela suché. Zařízení skladujte na suchém místě, chráněném před vlhkostí a prachem, při teplotě od 0 °C do +40 °C.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí nezapomeňte, že opravy, údržbu a seřizování musí provádět autorizovaná servisní střediska s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevrhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

**Pouze pro země EU:**

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použité elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. leteckým nebo spedičním) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ**BATÉRIOVÉ ČERPADLO NA ČISTÝ VODU****CPN20****POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA****TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE**

Model	CPN20		
Napätie (V, jednosmerné)	20		
Výkon (W)	160		
Dĺžka teleskopickej tyče (s m)	100-150		
Dĺžka kábla batériového zdroja (m)	3		
batériou 4 Ah (min)	30		
Maximálna produktivita (l/h)	2725		
Maximálna hĺbka (m)	3		
Maximálna výška zdvihu (m)	10		
Maximálna veľkosť častí vo vode (mm)	1		
Maximálna teplota vody (°C)	35		
Priemer potrubia (palec)	3/4		
Úroveň ochrany	IPX8		
Úroveň ochrany priehradky na batériu	IPX4		
Trieda ochrany	III		
Hmotnosť (vrátane celej dodacej sady) (kg)	2.9		
Batéria (nie je súčasťou balenia)			
Napätie (V, trvalý)	20		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0		
Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupné napätie (V, striedavé) Frekvencia (Hz)	220-240/50		
Výkon (W)	45	95	135

Výstupné napätie (V, jednosmerné)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II	II	II

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

- Kryt batérie
- Batéria
- Páka
- Výstupné potrubie
- Pridávna rukoväť
- Teleskopická trubica
- Upevňovacia matica teleskopickkej trubice
- Poistná matica
- Čerpadlo
- Vstupné potrubie
- Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- Indikátor prevádzky/poruchy

OBSAH DODÁVKY *

- Pokyny
- Čerpadlo
- Hadica
- Adaptér

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky kontaktujte, prosím, svojich miestnych distribútorov.

CPN20 je samostatné ponorné čerpadlo s teleskopickou tyčou, určené na čerpanie čistej vody z rôznych nádob. Teleskopická tyč slúži na nasávanie vody a umožňuje nastavenie hĺbky ponoru. Čerpacia jednotka sa nachádza v hornej časti tyče a má odbočnú rúrku na pripojenie výstupnej hadice.

Konštrukčnou vlastnosťou je možnosť odpojiť batériový blok, ktorý zostáva mimo nádrže a možno ho pripnúť napríklad k okraju nádrže pomocou rukoväte. Hlavná časť čerpadla vrátane mechanizmu čerpadla a tyče je ponorená vo vode.

Toto riešenie umožňuje odsávanie vody z hornej vrstvy, čím sa znižuje riziko nasávania sedimentov zo dna a zaisťuje stabilnú polohu čerpadla počas prevádzky. Vertikálna orientácia konštrukcie je obzvlášť výhodná pri použití v sudoch, nádržiach, cisternách a iných nádržiach s úzkym hrdlom alebo obmedzeným prístupom.

Čerpadlo je napájané z batérie, nevyžaduje pripojenie k elektrickej sieti a možno ho používať v teréne. Je ideálne na zavlažovanie, plnenie nádob, zásobovanie domácností vodou a ďalšie úlohy, kde je dôležitá autonómia, mobilita a spoľahlivosť.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

⚠ UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ alebo „elektrický stroj“ v týchto upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie s káblom alebo akumulátorové elektrické náradie.

SYMBOLY A SYMBOLY

Prečítajte si pokyny



Po použití odpojte batériu od zariadenia.



Maximálna hĺbka ponoru



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo



Súlad so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.



Euroázijská značka zhody.



Ukrajinská značka zhody

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE BATÉRIOVÉ ČERPADLO

1. Pred začatím práce si pozorne prečítajte pokyny. Nesprávne používanie čerpadla môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.
2. Nedovoľte deťom ani osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, používať tento výrobok. V niektorých krajinách môže existovať minimálny vek používateľa. Uistite sa, že sa deti s výrobkom nehrajú.
3. Neprevádzkujte čerpadlo v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín, pár alebo prachu. Jednotka môže vytvárať iskry, ktoré by mohli spôsobiť požiar.
4. Čerpadlo používajte iba na určený účel a v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a povahu vykonávanej práce. Akákoľvek odchýlka od predpísaného použitia môže byť nebezpečná.
5. V oblasti, kde sa zariadenie používa, by sa nemali nachádzať žiadne osoby, najmä deti a domáce zvieratá.
6. Pred každým použitím skontrolujte technický stav zariadenia. Uistite sa, že všetky upevňovacie prvky sú dotiahnuté, že nie sú žiadne netesnosti ani viditeľné poškodenia. Všetky ochranné kryty a rukoväte musia byť správne nainštalované a bezpečne upevnené. Poškodené časti sa musia pred začatím práce vymeniť. Skontrolujte tiež, či batéria netesní.
7. Neupravujte zariadenie ani nepoužívajte neoriginálne komponenty alebo príslušenstvo, ktoré nie je schválené výrobcom.
8. Neobsluhujte zariadenie naboso, v sandáloch alebo inej ľahkej obuvi. Odporúčajú sa používať bezpečnostné obuv s protišmykovou podrážkou, najmä pri práci na mokrom povrchu, aby ste predišli pádu alebo zraneniu.
9. Nedotýkajte sa vstupných ani výstupných otvorov zariadenia počas jeho prevádzky.
10. Neinštalujte ani nepoužívajte zariadenie na miestach s vysokým rizikom výbuchu alebo v prítomnosti horľavých látok.
11. Nepoužívajte zariadenie, ak spínač nefunguje. V prípade poruchy kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby vám spínač vymenili.
12. Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením vždy vypnite čerpadlo a vyberte batériu. Tieto opatrenia pomôžu vyhnúť sa riziku náhodného spustenia čerpadla.
13. Neponárajte batériu do vody. Kryt čerpadla môže byť vo vode v súlade s jeho stupňom ochrany, ale batéria musí vždy zostať suchá. Umiestnite ju nad hladinu vody, napríklad pripojením k okraju nádob.
14. Chráňte batériu pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Aj keď je batéria správne nainštalovaná, môže sa počas prevádzky dostať do kontaktu s puzdrom. Ak existuje riziko striekajúcej vody, použite ochranu proti striekajúcej vode.
15. Nedotýkajte sa pólov batérie ani tlačidla napájania (4) mokrymi rukami. Môže to spôsobiť skrat alebo úraz elektrickým prúdom.
16. Používajte iba odporúčané batérie a nabíjačky. Nekompatibilné batérie môžu spôsobiť prehriatie, požiar alebo poškodenie zariadenia.
17. Pred servisom alebo premiestňovaním čerpadla vždy vypnite napájanie. Vyberte batériu, aby ste predišli náhodnej aktivácii a znížili riziko zranenia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PREVÁDZKY

1. Neprevádzkujte čerpadlo s poškodenými komponentmi. Ak zistíte poškodenie krytu, hadíc alebo potrubí, okamžite ho prestaňte používať a kontaktujte servisné stredisko.
2. Nedovoľte, aby jednotka bežala bez vody v systéme. Chod nasucho môže poškodiť vnútorné komponenty čerpadla.
3. Pracujte iba s čistou vodou. Čerpadlo nepoužívajte na čerpanie agresívnych kvapalín, paliva, olejov alebo kvapalín s veľkými mechanickými nečistotami.
4. Zabezpečte stabilitu inštalácie. Čerpadlo musí byť bezpečne upevnené alebo umiestnené na stabilnom povrchu, ktorý zabráni jeho prevráteniu.
5. Nepoužívajte čerpadlo pri teplotách pod 0 °C alebo nad povolenou

hodnotou. Zamrznutá voda môže poškodiť čerpadlo a prehriatie môže spôsobiť poruchu batérie.

6. Nenechávajte čerpadlo počas prevádzky bez dozoru. V prípade núdze musíte byť schopní zariadenie okamžite vypnúť.
7. Pumpu skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí. Po použití zariadenie vyčistite a odpojte batériu.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že náradie je napájané batériami Procraft 20V (2Ah , 4Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť jeho výkon. Náradie je určené na prácu s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20V, ktoré zabezpečujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

POUŽITIE

⚠ POZOR!

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému zapnutiu.

Vybratie batérie

Otvorte priehradku na batériu. Ak chcete batériu vybrať, stlačte tlačidlo na prednej strane batérie a súčasne ju vytiahnite z náradia.

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor signalizuje, že prebieha nabíjanie, a zelený indikátor signalizuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami zobrazujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo testu nabitia na batérii.

- 1 LED dióda: nabitá na 25 %
- 2 LED diódy: nabité na 50 %
- 3 LED diódy: nabité na 75 %
- 4 LED diódy: Plne nabité

Podrobné pokyny:

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek so zástrčkou zasunúť zástrčku do portu batérie. V prípade nabíjačiek s posuvným konektorom zarovnajete zárezy a zatlačte batériu, kým sa nezastaví.
3. Indikátor sa rozsvieti načerveno, čo znamená, že sa začalo nabíjanie.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii a skontrolujte úroveň nabitia pomocou LED diód.

Inštalácia batérie

Otvorte priehradku na batériu. Zarovnajete batériu s drážkou na náradí a potom ju zatlačte na miesto, kým nezapadne a nezacvakne. Zatvorte priehradku na batériu.

Zhromaždenie

Pripojte adaptér k výstupnému potrubiu (5) na telese čerpadla (obrázok 2). Pripojte hadicu s príslušným priemerom k adaptéru. Príslušenstvo je možné nainštalovať na voľný koniec hadice alebo ho nasmerovať na požadované miesto.

Samotné čerpadlo sa dodáva zmontované a pripravené na použitie.

V prípade potreby stlačte západky a vyberte batériový blok (1). To umožní úplné ponorenie čerpadla a tyče (6) do vody. Je dôležité zabezpečiť, aby batériový blok (1) zostal suchý a nespadol do vody. Môžete ho pripnúť k okraju nádob pomocou rukoväte (3).

⚠ DÔLEŽITÉ! Nedovoľte, aby batéria spadla do vody. Na zavesenie na okraj nádob použite rukoväť puzdra.

Nastavenie dĺžky tyče

Dĺžku teleskopického tyče (6) je možné nastaviť v závislosti od hĺbky nádob. Na tento účel uvoľnite nastavovacie matice (7), nastavte požadovanú dĺžku a potom matice pevne dotiahnite.

Po nastavení dĺžky sa uistite, že všetky spoje vrátane závitov tyčovej svorky a hadice sú pevné.

⚠ Pozor: Uvoľnené spoje môžu viesť k úniku vody a zníženiu výkonu čerpadla.

Použitie filtra

Pre správnu funkciu čerpadla je potrebné použiť filter nainštalovaný na privode vody (10). Pred zapnutím sa uistite, že filter je bezpečne upevnený a úplne ponorený vo vode. Tým sa zabezpečí účinná filtrácia a zabráni sa vniknutiu veľkých nečistôt do čerpadla.

Po dokončení práce nezabudnite vyčistiť filter od nahromadených nečistôt a úlomkov. Čerpadlo je vybavené filtrom, ktorý dokáže zachytiť malé častice obsiahnuté vo vode, čo prispieva k stabilnej prevádzke a predlžuje životnosť zariadenia.

Inštalácia s diaľkovým ovládaným batériovým blokom

V prípade potreby je možné batériový blok (2) oddeliť od tela čerpadla stlačením zámku. To umožňuje používať čerpadlo v úplne ponorenom stave.

Po odpojení sa uistite, že pripojovací kábel z tela čerpadla je úhľadne vyvedený a nie je pod napätím. Akumulátor umiestnite na suché a bezpečné miesto nad hladinou vody - napríklad na okraj nádoby alebo na priľahlý povrch. Čerpadlo spolu s teleskopickou tyčou (6) je možné úplne ponoriť do vody. (pozri obrázok 3)

Táto metóda inštalácie poskytuje spoľahlivú ochranu elektrických komponentov pred kontaktom s vlhkosťou a jednoduchosť používania.

Príprava na spustenie

Predtým, ako začnete, postupujte podľa týchto krokov:

1. Uistite sa, že filter na sacom konci tyče je bezpečne nainštalovaný a nie je poškodený.
2. Spustite teleskopickú tyč s filtrom do vody. Snažte sa umiestniť filter bližšie k stredu nádoby, aby ste predišli nasávaniu sedimentov zo dna.
3. Nastavte dĺžku teleskopической tyče podľa hĺbky nádrže.
4. Skontrolujte spoľahlivosť pripojenia výstupnej hadice. Uistite sa, že nie je zalomená, prehnutá ani netesná.
5. Uistite sa, že všetko príslušenstvo (rozprašovače, kohútiky atď.) pripojené k výstupnej hadici je správne nainštalované a spĺňa prevádzkové podmienky.
6. Nainštalujte batériu podľa pokynov v príslušnej časti.

Automatické zastavenie

Ak cez sací otvor dlhší čas nepreteká voda, čerpadlo sa automaticky vypne, aby sa zabránilo chodu nasucho.

Ak chcete reštartovať, postupujte podľa týchto krokov:

- ♦ Uistite sa, že sací filter je úplne ponorený vo vode.
- ♦ Skontrolujte tesnosť všetkých spojov, najmä na výstupnom potrubí.
- ♦ Uistite sa, že hladina vody v nádrži je dostatočná pre stabilnú prevádzku.
- ♦ Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste čerpadlo reštartovali.

Systém automatického zastavenia predlžuje životnosť čerpadla a poskytuje dodatočnú ochranu pred prehriatím a vnútorným poškodením.

Zapínanie a vypínanie

Zapínanie

1. Ak chcete spustiť čerpadlo, stlačte a podržte tlačidlo napájania 2 sekundy.
2. Nepretržite svietiaci zelený indikátor signalizuje normálnu prevádzku.
3. Ak indikátor bliká načerveno, signalizuje to kavitáciu: čerpadlo beží bez dostatočného prívodu vody. To môže viesť k prehriatiu a poškodeniu. V takom prípade ihneď vypnite čerpadlo a skontrolujte hladinu vody, polohu filtra a tesnosť spojov.

Vypnutie

1. Pri vypínaní čerpadla ho držte vo zvislej polohe, aby ste udržali tlak vodného stĺpca a zabránili náhlemu spätnému toku.
2. Ak sa do systému začne dostávať vzduch a jeho nasávanie pokračuje dlhšie ako 3 sekundy, okamžite zastavte – pomôže to predísť poškodeniu pracovných prvkov.

Príprava na uskladnenie

1. Po ukončení práce prepláchnite systém prúdením čistej vody cez čerpadlo po dobu najmenej 30 sekúnd (pri prietoku približne 18 – 20 l/min).
2. Čerpadlo zaveste do zvislej polohy a nechajte ho 60 minút stáť v suchej, dobre vetranej miestnosti s teplotou +4 °C až +27 °C.
3. Vypustite všetku zvyšnú vodu zo všetkých hadíc a spojov.
4. Hadice zrolujte bez ostrých ohybov alebo prehybov, aby ste predišli ich poškodeniu počas skladovania.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria je vybitá.

Čerpadlo nevyžaduje pravidelnú údržbu.

Na čistenie utrite kryt mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani vysokotlakové vodné trysky.

Pred uskladnením sa uistite, že čerpadlo je úplne suché. Zariadenie skladujte na suchom mieste, chránenom pred vlhkosťou a prachom, pri teplote od 0 °C do +40 °C.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia nezabudnite, že opravy, údržbu a nastavenia musia vykonávať autorizované servisné strediská s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryté kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi a v súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor batérie iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabalte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

POMPA OGRODOWA AKUMULATOROWA DO WODY CZYSTEJ CPN20 INSUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	CPN20
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Moc (W)	160
Długość masztu teleskopowego (cm)	100-150
Długość przewodu komory akumulatora (m)	3
Przybliżony czas pracy na akumulatorze 4 Ah (min)	30
Maksymalna wydajność (l/h)	2725
Maksymalna głębokość (m)	3
Maksymalna wysokość podnoszenia (m)	10
Maksymalny rozmiar cząstek znajdujących się w wodzie (mm)	1
Maksymalna temperatura wody (°C)	35
Średnica króćców (")	3/4

Kategoria ochrony	IPX8		
Kategoria ochrony komory na akumulator	IPX4		
Klasa ochrony	III		
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	2.9		
Akumulator (brak w zestawie)			
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0		
Ładowarka (brak w zestawie)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50		
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II	II	II

OPIS (*OBRAZEK 1)

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Pokrywa komory akumulatorowego | 7. Nakrętka mocująca rurę teleskopową |
| 2. Akumulator | 8. Nakrętka blokująca |
| 3. Uchwyt | 9. Pompa |
| 4. Króciec wylotowy | 10. Króciec wlotowy |
| 5. Uchwyt pomocniczy | 11. Przycisk włączania/wyłączania |
| 6. Rura teleskopowa | 12. Wskaźnik pracy / awarii |

WYPOSAŻENIE*

1. Instrukcja obsługi
2. Pompa akumulatorowa
3. Wąż
4. Adapter

* *Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.*

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

CPN20 jest autonomiczną pompą zanurzeniową z teleskopowym masztem, przeznaczona jest do przetłaczania czystej wody z różnego rodzaju zbiorników. Teleskopowy maszt pełni funkcję rury zasysającej wodę i umożliwia regulację głębokości zanurzenia. Zespół pompy znajduje się w górnej części masztu i posiada króciec do podłączenia węża wylotowego.

Konstrukcyjną cechą charakterystyczną pompy jest możliwość odłączenia bloku akumulatorowego, który pozostaje poza zbiornikiem wody i może zostać zamocowany na przykład na krawędzi zbiornika za pomocą uchwytu. Główna część pompy, obejmująca mechanizm pompy i maszt zostaje zanurzona w wodzie.

Takie rozwiązanie pozwala na pobieranie wody z górnej warstwy, co zmniejsza ryzyko zassania osadów z dna i zapewnia stabilne położenie pompy podczas pracy. Pionowa orientacja konstrukcji jest szczególnie wygodna podczas użytkowania w beczkach, zbiornikach, cysternach i innych pojemnikach z wąskim wlewem lub ograniczonym dostępem.

Pompa zasilana jest z akumulatora i nie wymaga podłączenia do sieci elektrycznej dzięki czemu może być użytkowana z dala od gniazdka. Idealnie sprawdza się przy podlewaniu, napełnianiu zbiorników, domowym zaopatrzeniu w wodę oraz innych zastosowaniach, w których istotne są autonomiczność, mobilność i niezawodność.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym urządzeniem elektrycznym. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń

dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „urządzenie elektryczne” i „elektronarzędzie” oznacza urządzenie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub urządzenie zasilane z akumulatora (bezprowodowe).

ZNACZENIA I SYMBOLE

Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Po zakończeniu pracy oraz przed wszelkimi regulacjami i naprawą odłączyć akumulator od urządzenia.



Maksymalna głębokość zanurzenia



Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWEJ POMPY DO WODY CZYSZEJ

1. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Nieprawidłowe użytkowanie pompy może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
2. Nie dopuszczaj do użytkowania produktu przez dzieci, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Lokalnie obowiązujące przepisy mogą określać minimalny wiek operatora. Należy zapewnić, aby dzieci nie bawiły się produktem.
3. Nie uruchamiaj pomp w atmosferach zagrożonych wybuchem, takich jak obecność cieczy, gazów lub pyłów łatwopalnych. Pompy mogą wytwarzać iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
4. Stosować pompę zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób przewidziany dla danego typu pompy, z uwzględnieniem warunków pracy i rodzaju wykonywanej czynności. Użycie pompy do operacji innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
5. W strefie pracy urządzenia nie powinny znajdować się osoby postronne, zwłaszcza dzieci i zwierzęta domowe.
6. Przed rozpoczęciem pracy każdorazowo skontrolować stan techniczny urządzenia. Upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są właściwie dokręcone, a także sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa lub inne nieprawidłowości. Zabezpieczenia, osłony oraz uchwyty muszą być prawidłowo i stabilnie zamontowane. Wszelkie uszkodzone części należy wymienić przed użyciem. Sprawdzić również szczelność akumulatora.
7. Zabrania się dokonywania jakichkolwiek przeróbek urządzenia oraz używania nieoryginalnych części lub akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez producenta.
8. Nie obsługiwać urządzenia boso, w sandałach ani w innym lekkim obuwiu. Zaleca się stosowanie obuwia ochronnego, które zabezpiecza stopy oraz zapewni lepszą przyczepność na śliskim podłożu. Należy zachować ostrożność, aby zapobiec poślizgnięciu się lub upadkowi.
9. Pod żadnym pozorem nie wkładać palców do otworów wlotowych lub wylotowych urządzenia w czasie jego pracy.
10. Nie montować ani nie używać urządzenia w miejscach, gdzie występuje ryzyko wybuchu lub obecne są substancje łatwopalne.
11. Nie używać urządzenia, jeżeli nie działa wyłącznik. Wymianę uszkodzonego przełącznika należy zlecić autoryzowanemu

serwisowi.

12. Zawsze wyłączać pompę i wyjmować akumulator przed wszelkimi regulacjami, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Takie środki ostrożności pozwalają uniknąć ryzyka przypadkowego uruchomienia pompy.
13. Nie dopuszczaj do zanurzenia bloku akumulatora w wodzie. Korpus pompy może znajdować się w wodzie zgodnie z klasą jego ochrony, jednak blok akumulatora powinien zawsze pozostawać suchy. Umieszczać go powyżej poziomu wody, na przykład mocując na krawędzi zbiornika.
14. Chronić akumulator przed kroplami i zachlapaniem. Nawet przy prawidłowym montażu woda może dostać się na obudowę podczas pracy. W przypadku ryzyka zachlapania stosować odpowiednią osłonę.
15. Nie dotykać mokrymi rękami złączy akumulatora ani przycisku włączania (4). Może to prowadzić do zwarcia lub porażenia prądem elektrycznym.
16. Używać wyłącznie zalecanych akumulatorów i ładowarek. Niekompatybilne źródła zasilania mogą prowadzić do przegrzania, zapłonu lub uszkodzenia urządzenia.
17. Przed serwisowaniem lub przeniesieniem pompy zawsze odłączyć zasilanie. Wyjąć akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu i zmniejszyć ryzyko obrażeń.

ZALECANIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

1. Nie eksploatować pompy z uszkodzonymi elementami. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń obudowy, przewodów lub króćców należy niezwłocznie przerwać użytkowanie i skontaktować się z serwisem.
2. Nie dopuszczaj do pracy urządzenia bez wody w układzie. Praca „na sucho” może spowodować uszkodzenie wewnętrznych elementów pompy.
3. Stosować wyłącznie czystą wodę. Nie używać pompy do przetłaczania agresywnych cieczy, paliw, olejów ani cieczy z dużymi zanieczyszczeniami mechanicznymi.
4. Zapewnić stabilność ustawienia. Pompa musi być solidnie zamocowana lub ustawiona na stabilnej powierzchni, która uniemożliwi jej przewrócenie.
5. Nie używać pompy w temperaturze poniżej 0 °C ani powyżej dopuszczalnej wartości. Zamrażnięta woda może uszkodzić pompę, a przegrzanie – spowodować awarię akumulatora.
6. Nie pozostawiać pompy bez nadzoru podczas pracy. W przypadku nieprzewidzianej sytuacji konieczna musi być możliwość natychmiastowego wyłączenia urządzenia.
7. Przechowywać pompę w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Po użyciu oczyścić urządzenie i odłączyć akumulator.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że urządzenie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2Ah, 4 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

Otworzyć komorę akumulatora. Aby wyjąć akumulator, należy nacisnąć przycisk znajdujący się z przodu bloku akumulatorowego i jednocześnie wysunąć akumulator z urządzenia.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ♦ 1 dioda: 25% ładunku
- ♦ 2 diody: 50% ładunku
- ♦ 3 diody: 75% ładunku
- ♦ 4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania krok po kroku:

1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.

2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnice ładowarki do samego końca (do oporu). W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyk do portu akumulatora.

3. Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.

5. Wymywanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

Wkładanie akumulatora

Otworzyć komorę akumulatora. Dopasować akumulator do prowadnicy w urządzeniu, a następnie wsunąć go na miejsce aż do momentu zablokowania i usłyszenia kliknięcia. Zamknąć komorę akumulatora.

⚠ WAŻNE

Nigdy nie wrzucać komory akumulatora do wody. Należy użyć uchwytu obudowy, aby zawiesić ją na krawędzi zbiornika.

Montaż

Podłączyć adapter do króćca wylotowego (5) znajdującego się na obudowie pompy (rysunek 2). Do adaptera podłączyć wąż o odpowiedniej średnicy. Na drugim końcu węża można zamontować akcesoria lub skierować go w odpowiednie miejsce.

Pompa dostarczana jest w stanie zmontowanym i gotowym do użycia.

W razie potrzeby nacisnąć zatrzaski i zdjąć komorę akumulatora (1). Umożliwi to całkowite zanurzenie pompy wraz z masztem (6) w wodzie. Należy dopilnować, aby komora akumulatorowa (1) pozostała sucha i nie była zanurzona w wodzie. Można ją zamocować na krawędzi zbiornika, wykorzystując uchwyt (3).

⚠ **WAŻNE!** Nie dopuszczaj do kontaktu komory akumulatora z wodą. Skorzystać z uchwytu obudowy, aby zawiesić ją na krawędzi zbiornika.

Regulacja długości masztu

Długość masztu teleskopowego (6) można dostosować w zależności od głębokości zbiornika. W tym celu należy poluzować nakrętki regulacyjne (7), ustawić wymaganą długość, a następnie dokładnie dokręcić nakrętki.

Po ustawieniu długości upewnić się, że wszystkie połączenia, w tym mocowanie drążka oraz połączenia gwintowane wężu są mocno dokręcone.

⚠ **UWAGA!** Nieszczelne połączenia mogą prowadzić do wycieku wody i obniżenia wydajności pompy.

Użytkowanie filtra

Do prawidłowego działania pompy konieczne jest stosowanie filtra zamontowanego na urządzeniu zasilającym (10). Przed włączeniem upewnić się, że filtr jest solidnie przymocowany i całkowicie zanurzony w wodzie. Zapewnia to skuteczną filtrację i zapobiega przedostawaniu się większych zanieczyszczeń do wnętrza pompy.

Po zakończeniu pracy należy koniecznie oczyścić filtr z nagromadzonego brudu i zanieczyszczeń. Pompa wyposażona jest w filtr zdolny do zatrzymywania drobnych cząstek znajdujących się w wodzie, co wspomaga stabilną pracę i wydłuża żywotność urządzenia.

Instalacja z odłączoną komorą akumulatora

W razie potrzeby komorę akumulatora (2) można odłączyć od obudowy pompy wiskającą zaczep. Umożliwia to pracę pompy w całkowicie zanurzonej stanie.

Po odłączeniu należy upewnić się, że przewód łączący wychodzący z obudowy pompy jest starannie wyprowadzony i nie znajduje się pod naprężeniem. Komorę akumulatora należy umieścić w suchym i bezpiecznym miejscu powyżej poziomu wody – na przykład na krawędzi zbiornika lub na sąsiedniej powierzchni. Pompa wraz z teleskopowym masztem (6) może być wówczas całkowicie zanurzona w wodzie (patrz rysunek 3).

Taki sposób instalacji zapewnia niezawodną ochronę elementów elektrycznych przed kontaktem z wilgocią oraz wygodę eksploatacji.

Приготвяне до uruchomienia

Przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

1. Upewnić się, że filtr na końcu zasysającym drążka jest prawidłowo zamocowany i nieuszkodzony.
2. Zanurzyć maszt teleskopowy z filtrem w wodzie. Należy postarać się umieścić filtr bliżej środka zbiornika, aby uniknąć zasysania osadów z dna.
3. Wyregulować długość masztu teleskopowego w zależności od głębokości zbiornika.
4. Sprawdzić solidność podłączenia węża wylotowego. Upewnić się, że nie występują załamania, zagięcia ani nieszczelności.
5. Upewnić się, że wszystkie akcesoria (rozpylacze, zawory itp.) podłączone do węża wylotowego są prawidłowo zamontowane i odpowiadają warunkom eksploatacji.
6. Zainstalować akumulator, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w odpowiedniej sekcji.

Automatyczne wyłączenie

W przypadku gdy przepływ wody przez otwór zasysający nie następuje przez dłuższy czas, pompa wyłącza się automatycznie, aby zapobiec pracy na sucho.

Abby ponownie uruchomić pompę, należy wykonać następujące czynności:

- ♦ Upewnić się, że filtr zasysający jest całkowicie zanurzony w wodzie.
- ♦ Sprawdzić szczelność wszystkich połączeń, szczególnie przy króćcu wylotowym.
- ♦ Upewnić się, że poziom wody w zbiorniku jest wystarczający do stabilnej pracy.
- ♦ Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania, aby wznowić pracę pompy.

System automatycznego wyłączania wydłuża żywotność pompy i zapewnia dodatkową ochronę przed przegrzaniem oraz uszkodzeniami wewnętrznymi.

WŁĄCZENIE I WYŁĄCZENIE

Włączanie

1. Aby uruchomić pompę, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk włączania przez 2 sekundy.
2. Ciągłe świecenie zielonego wskaźnika oznacza prawidłową pracę.
3. Migający na czerwono wskaźnik sygnalizuje wystąpienie kavitacji – pompa pracuje bez odpowiedniego dopływu wody. Może to prowadzić do przegrzania i uszkodzenia. W takim przypadku należy niezwłocznie wyłączyć pompę i sprawdzić poziom wody, położenie filtra oraz szczelność połączeń.

Wyłączanie

1. Podczas wyłączania pompy należy utrzymać ją w pozycji pionowej, aby zachować ciśnienie słupa wody i uniknąć gwałtownego cofnięcia przepływu.
2. Jeżeli do układu zaczyna dostawać się powietrze i jego zasysanie trwa dłużej niż 3 sekundy, należy natychmiast zatrzymać pompę – pozwoli to zapobiec uszkodzeniu elementów roboczych.

Przygotowanie do przechowywania

1. Po zakończeniu pracy przepłukać układ, przepuszczając czystą wodę przez pompę przez co najmniej 30 sekund (przy przepływie około 18–20 l/min).
2. Zawiesić pompę w pozycji pionowej i pozostawić na 60 minut w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu o temperaturze od +4 °C do +27 °C.
3. Zlać pozostałą wodę ze wszystkich węży i połączeń.
4. Zwinąć węże bez załamania i zagieć, aby uniknąć ich uszkodzenia podczas przechowywania.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Pompa nie wymaga regularnej obsługi serwisowej.

W celu wyczyszczenia należy przetrzeć obudowę miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani strumienia wody pod ciśnieniem.

Przed przechowywaniem upewnić się, że pompa jest całkowicie sucha. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, chronionym przed wilgocią i kurzem, w temperaturze od 0 °C do +40 °C.

Dla zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia należy pamiętać, że naprawy, konserwacja i regulacje powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych serwisach z użyciem oryginalnych części

PRO-CRAFT

zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, oprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.



Tylko państwa UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ

АКУМУЛАТОРНА ПОМПА ЗА ЧИСТА ВОДА CPN20 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	CPN20
Напрежение (В, постоянен ток)	20
Мощност (Вт)	160
Дължина на телескопичната тръба (см)	100-150
Дължина на кабела на акумулаторния блок (м)	3
Приблизително време на работа с батерия 4 Ач (мин)	30
Максимална продуктивност (л/ч)	2725
Максимална дълбочина (м)	3
Максимален воден стълб (м)	10
Максимален размер на частиците във водата (мм)	1
Максимална температура на водата (°C)	35
Диаметър на входа и изхода (инчове)	3/4
Ниво на защита	IPX8

Ниво на защита на отделението за батерия	IPX4		
Клас на защита	III		
Тегло (Вкл. целия комплект) (кг)	2.9		
Батерия (не влиза в комплекта)			
Напрежение (В, постоянен ток)	20		
Тип на батерията	Li-ion		
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0		
Зарядно устройство (не влиза в комплекта)			
Модел	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входящо напрежение (В, променлив ток) Честота (Hz)	220-240/50		
Мощност (Вт)	45	95	135
Изходящо напрежение (В, постоянен ток)	20	20	20
Изходящ ток (А)	2	4	6.5
Клас на защита	II	II	II

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Капак на батерията | 8. Фиксираща гайка |
| 2. Батерия | 9. Помпа |
| 3. Дръжка | 10. Вход |
| 4. Изход | 11. Бутон за включване/изключване |
| 5. Допълнителна дръжка | 12. Индикатор за работа/неизправност |
| 6. Телескопична тръба | |
| 7. Фиксираща гайка на телескопичната тръба | |

ОКОМПЛЕКТОВКА*

1. Инstrukция
2. Помпа
3. Маркуч
4. Адаптер

* Обърнете внимание, че съдържанието на опаковката може да варира в зависимост от страната на покупка. За конкретна информация относно съдържанието на вашата доставка се свържете с местните дистрибутори.

CPN20 е автономна потопяема помпа с телескопична тръба, предназначена за изпомпване на чиста вода от различни контейнери. Телескопичната тръба служи за всмукване на вода и позволява регулиране на дълбочината на потапяне. Помпеният агрегат е разположен в горната част на пръта и има разклонителна тръба за свързване на изходяща маркуч.

Особеност на дизайна е възможността за откачане на батерияния модул, който остава извън водоизточника и може да се фиксира например на ръба на водоизточника с помощта на дръжка. Основната част на помпата, включително помпеният механизъм и тръбата, са потопени във вода.

Това решение позволява да се взема вода от горния слой, намалявайки риска от засмукване на утайки от дъното, и осигурява стабилно положение на помпата по време на работа. Вертикалната ориентация на дизайна е особено удобна при използване в бъчи, резервоари, цистерни и други резервоари с тесен отвор или ограничен достъп. Помпата е захранвана от батерии, не изисква свързване към електрическата мрежа и може да се използва на полето. Идеална е за поливане, пълнене на контейнери, битово водоснабдяване и други задачи, където автономността, мобилността и надеждността са важни.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически спецификации, предоставени с тази електрическа машина. Непазването на всички следващи инструкции може да доведе до токов удар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрическа машина“ или „електроинструмент“ в тези предупреждения се отнася до вашата електрическа машина, захранвана от електрическата мрежа, или електрическа машина, захранвана от батерии.

УСЛОВНИ СИМВОЛИ И ОЗНАЧЕНИЯ



Прочетете инструкциите.



Изключете (извадете) батерията от устройството след употреба.



Максимална дълбочина на потапяне.



Общо предупреждение за опасност.



Съответствие със основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА ПОМПА

1. Прочетете внимателно инструкциите преди да използвате помпата. Неправилната употреба на помпата може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.
2. Не позволявайте на деца, лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или на лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват продукта. В някои страни може да има минимална възрастова граница за потребителя. Уверете се, че децата не играят с продукта.
3. Не работете с помпата в потенциално експлозивна среда, като например в близост до запалими течности, пари или прах. Устройството може да генерира искри, които могат да причинят пожар.
4. Използвайте помпата само по предназначение и в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и естеството на работата, която ще се извършва. Всяко отклонение от предписаната употреба може да бъде опасно.
5. Дръжте странични лица, особено деца и домашни любимци, далеч от работната зона на устройството.
6. Преди всяка употреба проверете техническото състояние на устройството. Уверете се, че всички крепежни елементи са стегнати и няма течове или видими повреди. Всички защитни капаци и дръжки трябва да бъдат правилно монтирани и здраво закрепени. Повредените части трябва да бъдат сменени преди започване на работа. Проверете също батерията за течове.
7. Не модифицирайте дизайна на устройството и не използвайте неоригинални компоненти или аксесоари, които не са одобрени от производителя.
8. Не работете с устройството боси, със сандали или други леки обувки. Препоръчително е да използвате предпазни обувки с неплъзгащи се подметки, особено когато работите върху мокра повърхност, за да избегнете падания или наранявания.
9. Не докосвайте входните или изходните отвори на устройството, докато то работи.
10. Не инсталирайте и не използвайте устройството на места с повишен риск от експлозия или в присъствието на запалими вещества.
11. Не използвайте устройството, ако превключвателят не работи. В случай на неизправност, свържете се с оторизиран сервизен център, за да смените превключвателя.
12. Винаги изключвайте помпата и изваждайте батерията, преди да правите каквито и да е настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате. Тези предпазни мерки ще предотвратят риска от

13. Не потапяйте батерията във вода. Корпусът на помпата може да се потапя във вода в съответствие с нейния клас на защита, но батерията трябва винаги да остава суха. Поставете я над нивото на водата, например като я закрепите към ръба на контейнер.
14. Пазете батерията от капки и пръски. Дори ако е правилно инсталирана, вода може да влезе в контакт с корпуса по време на работа. Използвайте защита от пръски, ако има риск от пръски.
15. Не докосвайте клемите на батерията или бутона за захранване (4) с мокри ръце. Това може да причини късо съединение или токов удар.
16. Използвайте само препоръчани батерии и зарядни устройства. Несъвместимите батерии могат да причинят прегряване, пожар или повреда на устройството.
17. Винаги изключвайте захранването, преди да обслужвате или местите помпата. Извадете батерията, за да предотвратите случайно активиране и да намалите риска от нараняване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Не работете с помпата, ако е с повредени компоненти. Ако откриете повреда по корпуса, маркучите или тръбите, незабавно спрете употребата ѝ и се свържете със сервисния център.
2. Не позволявайте на устройството да работи без вода в системата. Работата на сухо може да повреди вътрешните компоненти на помпата.
3. Работете само с чиста вода. Не използвайте помпата за изпомпване на агресивни течности, гориво, масла или течности с големи механични примеси.
4. Осигурете стабилност на инсталацията. Помпата трябва да бъде здраво закрепена или поставена върху стабилна повърхност, която предотвратява преобръщането ѝ.
5. Не използвайте помпата при температури под 0°C или над допустимата стойност. Замръзналата вода може да повреди помпата, а прегряването може да доведе до повреда на батерията.
6. Не оставяйте помпата без надзор по време на работа. В случай на авария, трябва да можете незабавно да изключите устройството.
7. Съхранявайте помпата на сухо място, недостъпно за деца. Почистете устройството и извадете батерията след употреба.

ИЗТОЧНИК НА ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да влоши производителността му. Инструментът е проектиран да работи с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да монтирате или сваляте аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно включване.

Изваждане на батерията

Отворете отделениято за батерията. За да извадите батерията, натиснете бутона отпред на батерията и едновременно с това издърпайте батерията от инструмента.

Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното устройство има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е завършено. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, които показват нивото на зареждане. За да проверите нивото на зареждане, натиснете бутона за проверка на зареждането на батерията.

- 1 светодиод: заредена на 25 %
- 2 светодиода: заредена на 50 %
- 3 светодиода: заредена на 75 %
- 4 светодиода: напълно заредена

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Включете зарядното устройство в контакта.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За зарядни устройства с плъгач, подравнете прорезите и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще стане червен, за да покаже, че зареждането е започнало.

4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще стане зелен.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутона за проверка на зареждането на батерията, за да видите нивото на зареждане с помощта на светодиодите.

Поставяне на батерията

Отворете отделениято за батерията. Подравнете батерията с жлеба на инструмента, след което я поставете на място, докато се заключи и щракне. Затворете отделениято за батерията.

Монтаж

Свържете адаптера към изходната тръба (5) на корпуса на помпата (Изображение 2). Свържете маркуч с подходящ диаметър към адаптера. Можете да монтирате аксесоари на свободния край на маркуча или да го насочите към желаното място.

Самата помпа се доставя сглобена и готова за употреба.

Ако е необходимо, натиснете ключалките и извадете батерията (1). Това ще позволи на помпата заедно с тръбата (6) да бъде напълно потопена във вода. Важно е да се уверите, че батерията (1) остава суха и не попада във водата. Можете да я закрепите към ръба на резервоара с помощта на дръжката (3).

⚠ ВАЖНО! Не позволявайте батерията да падне във водата. Използвайте дръжката на корпуса, за да я окачите на ръба на резервоара.

Регулиране на дължината на тръбата

Дължината на телескопичната тръба (6) може да се регулира в зависимост от дълбочината на резервоара. За да направите това, разхлабете регулиращите гайки (7), настройте желаната дължина и след това затегнете здраво гайките.

След като настроите дължината, уверете се, че всички връзки, включително скобата на тръбата и резбовите връзки на маркуча, са плътно затегнати.

⚠ Внимание! Разхлабените връзки могат да причинят изтичане на вода и намаляване на производителността на помпата.

Използване на филтъра

За да работи помпата правилно, е необходимо да се използва филтър, монтиран на устройството за всмукване на вода (10). Преди да я включите, уверете се, че филтърът е здраво закрепен и напълно потопен във водата. Това осигурява ефективна филтрация и предотвратява навлизането на големи замърсители в помпата.

След приключване на работата, не забравяйте да почистите филтъра от натрупани замърсители. Помпата е оборудвана с филтър, способен да улавя малки частици, съдържащи се във водата, което допринася за стабилна работа и удължава живота на оборудването.

Монтаж с отделен батерияен блок

Ако е необходимо, батерияният блок (2) може да се разкачи от корпуса на помпата чрез натискане на ключалката. Това позволява помпата да се използва в напълно потопено състояние.

След разкачане се уверете, че свързващият кабел, идващ от корпуса на помпата, е издърпан спротно и не е под напрежение. Поставете батерияния блок на сухо и безопасно място над нивото на водата, например на ръба на резервоара или върху съседна повърхност. Помпата заедно с телескопичната тръба (6) може да бъде напълно потопена във вода. (вижте Фигура 3)

Този метод на монтаж осигурява надеждна защита на електрическите компоненти от контакт с влага и гарантира лесна употреба.

Подготовка за пускане в експлоатация

Преди да започнете работа, направете следното:

1. Уверете се, че филтърът на смукателния край на тръбата е монтиран здраво и не е повреден.
2. Спуснете телескопичната тръба с филтъра във водата. Опитайте се да позиционирате филтъра по-близо до центъра на резервоара, за да избегнете засмукване на утайки от дъното.
3. Регулирайте дължината на телескопичната тръба в зависимост от дълбочината на резервоара.
4. Проверете дали изходният маркуч е здраво свързан. Уверете се, че няма прегъвания, извивки или течове.
5. Уверете се, че всички аксесоари (пръскачки, кранове и др.), свързани към изходния маркуч, са монтирани правилно и отговарят на условията на работа.
6. Монтирайте батерията, следвайки инструкциите в съответния раздел.

Автоматично спиране

Ако през смукателния отвор не тече вода за продължителен период от време, помпата се изключва автоматично, за да предотврати работата на сухо.

За да рестартирате, следвайте тези стъпки:

- ♦ Уверете се, че смукателният филтър е напълно потопен във вода.
- ♦ Проверете дали всички връзки са стегнати, особено на изхода.
- ♦ Уверете се, че нивото на водата в резервоара е достатъчно за стабилна работа.
- ♦ Натиснете бутона за включване/изключване, за да рестартирате помпата.

Системата за автоматично спиране удължава живота на помпата и осигурява допълнителна защита срещу прегряване и вътрешни повреди.

Включване и изключване

Включване

1. За да стартирате помпата, натиснете и задръжте бутона за включване/изключване за 2 секунди.
2. Постоянно светещ зелен индикатор показва нормална работа.
3. Ако индикаторът мига в червено, това показва кавитация: помпата работи без достатъчно водоснабдяване. Това може да доведе до прегряване и повреда. В този случай незабавно изключете помпата и проверете нивото на водата, положението на филтъра и стегнатостта на връзките.

Изключване

1. Когато изключвате помпата, дръжте я във вертикално положение, за да поддържате налягането на водния стълб и да избегнете рязък обратен поток.
2. Ако в системата започне да навлиза въздух и засмукването му продължи повече от 3 секунди, спрете незабавно - това ще помогне за предотвратяване на повреда на работните елементи.

Подготовка за съхранение

1. След приключване на работата, промийте системата, като пуснете чиста вода през помпата за поне 30 секунди (при дебит около 18-20 л/мин).
2. Окачете помпата във вертикално положение и я оставете за 60 минути в сухо, добре проветриво помещение с температура от +4°C до +27°C.
3. Източете останалата вода от всички маркучи и връзки.
4. Навийте маркучите без остри върхове и гънки, за да избегнете повреда по време на съхранение.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите превантивна поддръжка, винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена.

Помпата не изисква редовна поддръжка.

За почистване избършете корпуса с мека влажна кърпа. Не използвайте агресивни почистващи препарати, разтворители или водна струя под високо налягане.

Преди съхранение се уверете, че помпата е напълно суха. Съхранявайте устройството на сухо място, защитено от влага и прах, при температура от 0°C до +40°C.

За безопасна и надеждна работа на инструмента, не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват в оторизирани сервисни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедиитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпрашайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO/ROMÂNĂ

ПОМПĂ DE APĂ CU ACUMULATOR PENTRU APĂ CURATĂ CPN20 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	CPN20
Tensiune nominală (V DC)	20
Putere (W)	160
Lungime tub telescopic (cm)	100-150
Lungimea cablului pentru compartimentul acumulatorului (m)	3
Durată aproximativă de funcționare cu acumulator de 4,0 Ah (min)	30
Debit maxim (L/h)	2725
Adâncimea maximă de aspirație (m)	3
Înălțimea maximă de refluxare (m)	10
Dimensiunea maximă a particulelor din apă (mm)	1
Temperatura maximă a apei (°C)	35
Diametru intrare/ieșire (inci)	3/4
Grad de protecție	IPX8
Grad de protecție al compartimentului pentru acumulator	IPX4
Clasă de protecție	III
Greutate (cu accesorii incluse) (kg)	2.9
Acumulator (nu este inclus)	
Tensiune nominală (V DC)	20
Tip acumulator	Li-ion
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0
Încărcător (nu este inclus)	

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Tensiune de intrare (V AC) / Frecvență (Hz)	220-240/50		
Putere nominală (W)	45	95	135
Tensiune de ieșire (V DC)	20	20	20
Curent de ieșire (A)	2	4	6.5
Clasă de protecție	II	II	II

DESCRIERE (*DES. 1)

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Capac compartiment acumulator | 7. Piuliță de blocare tub telescopic |
| 2. Acumulator | 8. Piuliță de fixare |
| 3. Mâner | 9. Pompă |
| 4. Racord ieșire | 10. Racord intrare |
| 5. Mâner auxiliar | 11. Buton Pornire/Oprire |
| 6. Telescopic tube | 12. Indicator funcționare / eroare |

CONȚINUTUL PACHETULUI*

- Manual de utilizare
- Pompă
- Furtun
- Adaptor

* Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de pachetul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Pump 2 este o pompă submersibilă cu acumulator și cu tub telescopic, concepută pentru pomparea apei curate din diverse tipuri de recipiente. Tubul telescopic servește drept admisie și permite reglarea adâncimii de imersie. Unitatea de pompare este poziționată în partea superioară a țigii și este conectată la un furtun de refulare flexibil, fixat la racordul de ieșire.

O caracteristică esențială a designului este posibilitatea de a detașa acumulatorul, care rămâne în afara apei și poate fi montat, de exemplu, pe marginea unui rezervor, folosind mânerul. Restul pompei, inclusiv țigă telescopică și mecanismul de pompare, este scufundat.

Această configurație permite pomparea apei din partea superioară, reducând riscul de absorbție a sedimentelor de pe fund și asigurând o poziționare stabilă a pompei în timpul funcționării. Poziționarea verticală este practică pentru utilizarea în butoale, rezervoare, cisterne și alte recipiente cu orificii înguste sau acces limitat.

Pompa este alimentată de un acumulator reincărcabil, nu necesită conexiune la rețeaua electrică și este potrivită pentru utilizare în teren. Este ideală pentru udare, umplerea recipientelor, alimentarea cu apă menajeră și alte aplicații în care autonomia, mobilitatea și fiabilitatea sunt esențiale.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

⚠ AVERTIZARE!

Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiați ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică alimentată prin cablu (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Citiți manualul de utilizare.



Deconectați acumulatorul de la dispozitiv după utilizare.



Adâncime maximă de imersie.



Avertizare de pericol general.



În conformitate cu cerințele esențiale ale standardelor de siguranță aplicabile directivelor europene.



Marcaj de conformitate eurasiană.



Marcaj de conformitate Ucraina.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU POMPA CU ACUMULATOR

- Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Utilizarea necorespunzătoare a pompei poate duce la vătămări sau la deteriorarea echipamentului.
- Nu permiteți ca produsul să fie utilizat de către copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane care nu au citit prezentul manual. Reglementările locale pot stabili o vârstă minimă pentru utilizare. Asigurați-vă că cei mici nu se joacă cu dispozitivul.
- Nu utilizați pompa în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului combustibil. Pompa poate produce scântei care pot aprinde vapori sau pulberi.
- Folosiți pompa doar conform indicațiilor din acest manual și numai în scopul pentru care a fost concepută, ținând cont de condițiile de lucru și de natura sarcinii. Utilizarea în alte scopuri decât cele prevăzute poate crea situații periculoase.
- În timpul lucrului, țineți la distanță persoanele din jur, în special copii și animalele.
- Verificați pompa înainte de fiecare utilizare. Asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine strânse și că nu există scurgeri sau alte nereguli. Toate capacele, protecțiile și mânerul trebuie să fie corect și ferm montate. Înlocuiți orice piesă deteriorată înainte de utilizare. De asemenea, verificați dacă acumulatorul este etanș.
- Nu modificați unealta și nu folosiți piese sau accesorii neoriginale ori neaprobate de producător. Modificările neautorizate pot compromite siguranța și anulează garanția.
- Nu folosiți dispozitivul desculț, în sandale sau în încălțăminte ușoară. Este recomandată încălțăminte de protecție, care oferă aderență mai bună pe suprafețele alunecoase și protejează picioarele. Acordați atenție riscului de alunecare sau cădere.
- Nu introduceți niciodată degetele în orificiile de admisie sau evacuează în timpul funcționării.
- Nu instalați și nu utilizați dispozitivul în zone cu pericol de explozie sau în prezența substanțelor inflamabile.
- Nu folosiți dispozitivul dacă comutatorul este defect. Înlocuiți comutatorul defect într-un centru de deservire autorizat.
- Opriți întotdeauna pompa și scoateți acumulatorul înainte de efectuarea oricăror reglaje, înainte de schimbarea accesoriilor sau înainte de depozitare. Aceste măsuri previn pornirea accidentală.
- Nu scufundați acumulatorul în apă. Carcasa pompei poate fi scufundată în conformitate cu gradul său de protecție, însă acumulatorul trebuie să rămână uscat. Așezați-l întotdeauna deasupra nivelului apei, de exemplu, fixat pe marginea rezervorului.
- Protejați acumulatorul de stropi sau picături de apă. Chiar și în configurația corectă, apa poate ajunge pe carcasa în timpul funcționării. Folosiți protecție suplimentară împotriva stropirii, dacă există risc de expunere.
- Nu atingeți conectorii acumulatorului sau butonul Pornit/Oprit (4) cu mâinile ude. Acest lucru poate provoca scurtcircuitul sau șoc electric.
- Folosiți doar acumulatori și încărcătoare recomandate. Sursele de alimentare incompatibile pot cauza supraîncălzirea, incendii sau deteriorarea echipamentului.
- Deconectați întotdeauna alimentarea înainte de a efectua lucrări de întreținere sau înainte de a muta pompa. Scoateți acumulatorul

pentru a preveni pornirea accidentală și pentru a reduce riscul de accidente.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Nu utilizați pompa dacă una din componente este deteriorată. Dacă observați deteriorări vizibile la carcasă, furtunuri sau racorduri, opriți imediat utilizarea și contactați un centru de deservire.
2. Nu lăsați pompa să funcționeze fără apă. Funcționarea fără apă poate deteriora componentele interne.
3. Folosiți doar apă curată. Nu pompați substanțe chimice agresive, combustibili, ulei sau apă cu particule solide de dimensiuni mari.
4. Asigurați o poziționare stabilă în timpul utilizării. Pompa trebuie așezată ferm pe o suprafață plană și stabilă, pentru a preveni răsturnarea.
5. Nu folosiți pompa la temperaturi sub 0 °C sau peste limitele specificate. Apa înghețată poate deteriora pompa, iar supraîncălzirea poate afecta acumulatorul.
6. Nu lăsați pompa nesupravegheată în timpul funcționării. Trebuie să puteți opri imediat dispozitivul în caz de urgență.
7. Depozitați pompa într-un loc uscat, inaccesibil copiilor. Curățați pompa după utilizare și scoateți acumulatorul înainte de depozitare.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată cu acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform specificațiilor de pe eticheta de marcat. Utilizarea unui alt tip de acumulator poate duce la deteriorarea unelei și afectarea performanței. Unealta funcționează exclusiv cu acumulatori litiu-ion reincărcabili Procraft 20V, care asigură o alimentare constantă și fiabilă.

UTILIZAREA UNELII

ATENȚIE!

Înainte de a instala sau îndepărta accesoriile, asigurați-vă că unealta este OPRITĂ și deconectată din priză pentru a evita pornirea accidentală.

Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul de deblocare și trageți acumulatorul în afara unelei.

Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar indicatorul verde semnalează că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea, de asemenea, un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator.

- 1 LED: 25% încărcat
- 2 LED-uri: 50% încărcat
- 3 LED-uri: 75% încărcat
- 4 LED-uri: Complet încărcat

1. Conectați încărcătorul la priză.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu sistem glisant, aliniați acumulatorul cu canelurile/ fantele încărcătorului și glisați-l în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, semnalând că acumulatorul este în curs de încărcare.
4. Când acumulatorul este complet încărcat, se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare utilizând LED-urile.

Instalarea acumulatorului

Deschideți compartimentul acumulatorului. Aliniați acumulatorul cu canelura/ slotul de pe unealtă, apoi glisați-l în poziție până când se fixează și se aude un clic. Închideți compartimentul.

Asamblare

Conectați adaptorul la racordul de ieșire (5) aflat pe carcasa pompei (vezi Figura 2). Atașați un furtun de diametru corespunzător la adaptor. La capătul liber al furtunului puteți monta accesorii sau îl puteți direcționa către zona dorită.

Pompa este livrată asamblată și gata de utilizare.

Dacă este necesar, apăsați clemele și scoateți acumulatorul (1). Acest

lucru permite scufundarea completă a pompei împreună cu tubul telescopic (6) în apă. Este esențial ca acumulatorul (1) să rămână uscat și să nu fie niciodată scufundat. Îl puteți fixa pe marginea recipientului folosind mânerul (3).

IMPORTANT! Nu permiteți contactul acumulatorului cu apa. Utilizați mânerul carcasei pentru a agăța pompa de marginea recipientului.

Reglarea tubului telescopic

Lungimea tubului telescopic (6) se poate ajusta în funcție de adâncimea recipientului. Pentru aceasta, slăbiți piulițele de reglare (7), setați lungimea dorită, apoi strângeți bine piulițele.

Apoi verificați ca toate conexiunile – inclusiv mecanismul de blocare a tubului și racordurile furtunului – să fie bine fixate.

⚠️ Avertizare! Conexiunile slăbite pot cauza pierderi de apă și pot afecta funcționarea corectă a pompei.

Utilizarea filtrului

Pentru funcționarea corectă a pompei, trebuie instalat un filtru pe unitatea de admisie a apei (10). Înainte de pornire, asigurați-vă că filtrul este fixat ferm și complet scufundat în apă. Acest lucru asigură o filtrare eficientă și previne pătrunderea particulelor mari în pompă.

După utilizare, curățați întotdeauna filtrul de murdăria și resturile acumulate. Pompa este echipată cu un filtru pentru particule fine, care contribuie la menținerea performanței stabile și la prelungirea duratei de viață.

Instalare cu acumulator detașat

Dacă este necesar, acumulatorul (2) poate fi detașat de carcasa pompei prin apăsarea clemelor de eliberare. Acest lucru permite funcționarea pompei complet scufundată.

După detașare, asigurați-vă că cablul de conexiune din carcasa pompei este poziționat cu grijă și nu este prea întins. Așezați acumulatorul într-un loc uscat și sigur, deasupra nivelului apei – de exemplu, pe marginea recipientului sau pe o suprafață apropiată. Pompa, împreună cu tija telescopică (6), poate fi apoi complet scufundată în apă (vezi figura 3).

Această metodă de instalare asigură protecția fiabilă a componentelor electrice împotriva umezelii și permite o utilizare mai convenabilă.

Pregătirea pentru utilizare

Înainte de a porni pompa, efectuați următorii pași:

1. Verificați ca filtrul de pe capătul de aspirație al tijei să fie fixat în mod corespunzător și să nu fie deteriorat.
2. Scufundați tija telescopică împreună cu filtrul în apă. Încercați să poziționați filtrul cât mai aproape de centrul recipientului, pentru a evita absorbția sedimentelor de pe fund.
3. Reglați lungimea tijei telescopice în funcție de adâncimea rezervorului.
4. Verificați ca furtunul de refulare să fie conectat ferm. Asigurați-vă că furtunul nu este îndoit, blocat sau prezintă scurgeri.
5. Asigurați-vă că toate accesoriile (duze, robinete etc.) conectate la furtunul de refulare sunt montate corect și compatibile cu modul de funcționare.
6. Instalați acumulatorul conform instrucțiunilor din secțiunea corespunzătoare.

Oprire automată

Dacă pompa nu aspiră apă o perioadă mai lungă, aceasta se oprește automat pentru a preveni funcționarea în gol.

Pentru a o reporni, urmați pașii de mai jos:

- ❖ Verificați ca filtrul de admisie să fie complet scufundat în apă.
- ❖ Asigurați-vă că toate racordurile furtunului sunt bine fixate, în special la ieșire.
- ❖ Verificați dacă nivelul apei din recipient este suficient pentru o funcționare stabilă.
- ❖ Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a relua funcționarea.

Sistemul de oprire automată protejează pompa împotriva supraîncălzirii și uzurii, prelungindu-i durata de viață.

Pornirea și oprirea pompei

Pornire

1. Pentru a porni pompa, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire timp de 2 secunde.
2. Un LED verde constant indică funcționarea normală.
3. Dacă LED-ul lichiește roșu, înseamnă că pompa funcționează fără un debit suficient de apă. Aceasta poate duce la supraîncălzire și

deteriorări. Opriti imediat pompa și verificați nivelul apei, poziția filtrului și conexiunile furtunurilor.

Oprire

1. Când opriti pompa, mențineți-o în poziție verticală pentru a păstra presiunea coloanei de apă și a evita refluxul brusc.
2. Dacă în sistem pătrunde aer timp de peste 3 secunde, opriti imediat pompa pentru a preveni deteriorarea componentelor interne.

Pregătirea pentru depozitare

1. După utilizare, clătiți sistemul lăsând apa curată să circule prin pompă timp de cel puțin 30 de secunde (debit recomandat: aprox. 18–20 L/min).
2. Agățați pompa într-o poziție verticală și lăsați-o la uscat timp de 60 de minute într-un spațiu uscat, bine ventilat, la o temperatură între +4 °C și +27 °C.
3. Goliți apa rămasă din furtunuri și racorduri.
4. Ruțați furtunurile cu grijă, evitând indoiturile sau plierile accentuate, pentru a preveni deteriorarea în timpul depozitării.

ÎNȚREȚINERE

Înainte de orice lucrare de întreținere preventivă, asigurați-vă că dispozitivul este oprit și că acumulatorul a fost îndeplătit.

Pompa nu necesită întreținere periodică.

Pentru curățare, ștergeți carcasa cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți detergenți agresivi, solvenți sau jet de apă sub presiune.

Înainte de depozitare, verificați ca pompa să fie complet uscată. Depozitați dispozitivul într-un spațiu uscat, ferit de umiditate și praf, la temperaturi cuprinse între 0 °C și +40 °C.

Pentru o funcționare sigură și de durată, reparațiile, reglajele și lucrările de întreținere a componentelor interne trebuie efectuate doar într-un centru de servire autorizat.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajeri!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Accumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibilele cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR

AKKUMULÁTOROS SZIVATTYÚ TISZTA VÍZHEZ CPN20 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	CPN20
Feszültség (V, állandó áramú)	20
Teljesítmény (W)	160
Teleszkópos cső hossza (cm)	100-150
Az akkumulátoregység kábelének hossza (m)	3
A 4 Ah-s akkumulátor hozzávetőleges üzemideje (perc)	30
Maximális termelési sebesség (l/h)	2725
Maximális merülési mélység (m)	3
Maximális emelési magasság (m)	10
Maximális részecskeméret vízben (mm)	1
Maximális vízhőmérséklet (°C)	35
Csőcsatlakozók átmérője (hüvelyk)	3/4
Védelmi szint	IPX8
Akkumulátorrekesz védelmi szintje	IPX4
Érintésvédelmi osztály	III
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	2.9

Akkumulátor (nem tartozék)

Feszültség (V, állandó áramú)	20
Akkumulátor típusa	Li-ion
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0

Töltő (nem tartozék)

Modell	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Bemeneti feszültség (V, váltakozó áramú) / Frekvencia (Hz)	220-240/50		
Teljesítmény (W)	45	95	135
Kimeneti feszültség (V, állandó áramú)	20	20	20
Kimeneti áram (A)	2	4	6.5
Érintésvédelmi osztály	II	II	II

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Akkumulátoregység fedele | 7. Teleszkópos cső beállító anya |
| 2. Akkumulátor | 8. Rögzítőanya |
| 3. Fogantyú | 9. Szivattyú |
| 4. Kimeneti csőcsatlakozó | 10. Bemeneti csőcsatlakozó |
| 5. Kiegészítő fogantyú | 11. Be-/kikapcsoló gomb |
| 6. Teleszkópos cső | 12. Működés-/hibajelző |

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA *

1. Használati útmutató
2. Szivattyú
3. Töltő
4. Adapter

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos

konkrét információért forduljon a helyi forgalmazókhöz.

A CPN20 szivattyú egy teleszkópos csővel ellátott, akkumulátoros bűvárszivattyú, amelyet különféle tartályokból történő tiszta víz szivattyúzására terveztek. A teleszkópos cső vízbeáramlóként szolgál, és lehetővé teszi a merülési mélység beállítását. A szivattyúegység a teleszkópos cső felső részén található, és rendelkezik egy csatlakozócsővel a kimeneti tömlő csatlakoztatásához.

A szivattyú kialakításának egyik különlegessége, hogy az akkumulátoregység leválasztható, így az a víztározár kívül marad, és a fogantyú segítségével például a tartály szélére rögzíthető. A szivattyú fő része, beleértve a szivattyúmechanizmust és a teleszkópos csövet is, vízbe merül.

Ez a megoldás lehetővé teszi a víz felső rétegből való felszívását, csökkentve ezzel a fenékről való iszap beszívásának kockázatát, és biztosítja a szivattyú stabil helyzetét működés közben. A függőleges elrendezés különösen kényelmes hordókban, tartályokban, ciszternákban és egyéb keskeny nyakú vagy korlátozott hozzáférésű tartályokban való használatra.

A szivattyú újrátölthető akkumulátorral működik, nem igényel hálózati csatlakozást, és terepen is használható. Ideális öntözésre, tartályok töltésére, háztartási vízellátásra és egyéb olyan feladatokra, ahol fontos az autonómia, a mobilitás és a megbízhatóság.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Örizz meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekből szereplő „elektromos gép” vagy „elektromos szerszám” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK



Olvasa el a használati útmutatót



Használat után válassza le az akkumulátort a készülékről.



Maximális merülési mélység



Általános veszélyjelzés



A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfelelőségi jel.



Ukrán megfelelőségi jel

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS SZIVATTYÚHOZ

- A munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A szivattyú nem megfelelő használatra személyi sérülésekhez vagy a berendezés károsodásához vezethet.
- Ne engedje, hogy a terméket gyermekek, fizikai, érzékszervi vagy szellemi korlátozottságú személyek, valamint azok használják, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót. Egyes országokban korlátozás lehet érvényben a felhasználó minimális életkorára vonatkozóan. Győződjön meg arról, hogy a gyermekek nem játszanak a termékkel.
- Ne kapcsolja be a szivattyút potenciálisan robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében. A készülék szikrákat kelthet, amelyek tüzet okozhatnak.
- A szivattyút csak rendeltetészerűen és a jelen használati útmutatónak megfelelően használja, figyelembe véve az

üzemeltetési feltételeket és a végzett munka jellegét. Az előírt használati előírások bármilyen eltérése veszélyes lehet.

- A készülék működési területén nem tartózkodhatnak kívülállóak, különösen gyermekek és háziállatok.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék műszaki állapotát. Győződjön meg arról, hogy minden rögzítőelem meg van húzva, nincs szivárgás vagy látható sérülés. Minden védőburkolatot és fogantyút megfelelően fel kell szerelni és biztonságosan rögzíteni. A sérült alkatrészeket a munka megkezdése előtt ki kell cserélni. Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét is.
- Ne módosítsa a készüléket, és ne használjon nem eredeti, a gyártó által nem jóváhagyott alkatrészeket vagy tartozékokat.
- Ne használja a készüléket meztlenül, szandálban vagy más könnyű lábbeliben. Csúszásbiztos védőcipő viselése ajánlott, különösen nedves felületen végzett munka során, hogy elkerülje az elesést vagy sérülést.
- A készülék működése közben ne érintse meg a bemeneti vagy kimeneti nyílásait.
- Ne helyezze el és ne használja a készüléket robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony anyagok jelenlétében.
- Ne használja a készüléket, ha a kapcsolója nem működik. A kapcsoló meghibásodása esetén forduljon egy hivatalos szervizközpontozhoz a kapcsoló cseréje érdekében.
- Minden beállítás, tartozékok cseréje vagy tárolás előtt mindig kapcsolja ki a szivattyút és vegye ki az akkumulátort. Ezek az övintézkedések segítik elkerülni a szivattyú véletlen beindításának kockázatát.
- Ne merítse vízbe az akkumulátoregységet. A szivattyúház a védelmi szintjének megfelelően vízbe kerülhet, de az akkumulátoregységnek mindig száraznak kell maradnia. Helyezze azt a vízszint felett, például rögzítve a tartály szélére.
- Védje az akkumulátort a cseppek és fröccsenések hatása ellen. Még megfelelő elhelyezés esetén is víz kerülhet a házra működés közben. Használjon fröccsenés elleni védelmet, ha fennáll annak kockázata.
- Ne érintse meg nedves kézzel az akkumulátor csatlakozóit vagy a bekapcsoló gombot (4). Ez rövidzárlathoz vagy áramütéshez vezethet.
- Kizárólag az ajánlott akkumulátorokat és töltőket használja. A nem kompatibilis akkumulátorok használata túlmelegedéshez, tűzhöz vagy a készülék károsodásához vezethet.
- A szivattyú karbantartása vagy áthelyezése előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást. Távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolódás elkerülése és a sérülésveszély csökkentése érdekében.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

- Ne üzemeltesse a szivattyút sérült alkatrészekkel. Ha sérülést észlel a házban, a tömlőn vagy a csatlakozásokon, azonnal hagyja abba a használatát, és forduljon a szervizközpontozhoz.
- Ne hagyja a készüléket víz nélkül működni. A szárazon futás károsíthatja a szivattyú belső alkatrészeit.
- Kizárólag tiszta vízzel dolgozzon. Ne használja a szivattyút agresszív folyadékok, üzemanyag, olajok vagy nagy méretű mechanikai szennyeződések tartalmazó folyadékok szivattyúzására.
- Biztosítsa a telepítés stabilitását. A szivattyút biztonságosan rögzíteni kell, vagy stabil felületre kell helyezni, amely kizárja a felborulást.
- Ne használja a szivattyút 0 °C alatti vagy a megengedett érték feletti hőmérsékleten. A befagyott víz károsíthatja a szivattyút, a túlmelegedés pedig az akkumulátor meghibásodásához vezethet.
- A szivattyút működés közben ne hagyja felügyelet nélkül. Vészhelyzet esetén azonnal le kell tudnia állítani.
- A szivattyút száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja. Használat után tisztítsa meg a készüléket, és válassza le az akkumulátort.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a készüléket Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újrátölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

FELHASZNÁLÁS

⚠ FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy

PRO-CRAFT

a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Nyissa ki az akkumulátor rekeszt. Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregység elején található gombot, és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítás

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott töltőjelző, amely töltősségi szintet mutat. A töltősségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

1 LED: 25%-os töltősségi szint

2 LED: 50%-os töltősségi szint

3 LED: 75%-os töltősségi szint

4 LED: teljes töltősségi szint

Lépésről lépésre történő útmutatás:

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
2. A dugaszolható töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor portjába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
3. A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
4. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a zöld visszajelző kigyullad.
5. Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltősségi szintet.

Az akkumulátor behelyezése

Nyissa ki az akkumulátor rekeszt. Igazítsa az akkumulátort a szerszámon lévő hornyokhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszeli magát és be nem kattin. Zárja be az akkumulátor rekeszt.

Összeszerelés

Csatlakoztassa az adaptert a szivattyúház kimeneti csőcsatlakozójához (5) (2. ábra). Csatlakoztassa az adapterhez a megfelelő átmérőjű tömlőt. A tömlő szabad végére felszerelhet tartozékokat, vagy a kívánt helyre irányíthatja.

Maga a szivattyú összeszerelt állapotban, használatra készen kerül kiszállításra.

Szükség esetén nyomja meg a reteszeket, és távolítsa el az akkumulátoregységet (1). Ez lehetővé teszi, hogy a szivattyút és a teleszkópos cső (6) teljesen vízbe merüljön. Fontos ügyelni arra, hogy az akkumulátoregység (1) száraz maradjon, és ne merüljön vízbe. A fogantyú (3) segítségével rögzítheti a tartály széléhez.

⚠ FONTOS! Ne engedje, hogy az akkumulátoregység vízbe kerüljön. Használja a ház fogantyúját, hogy a tartály szélére akassza fel.

A teleszkópos cső hosszának beállítása

A teleszkópos cső (6) hossza a tartály mélységétől függően beállítható. Ehhez lazítsa meg a beállító anyákat (7), állítsa be a kívánt hosszúságot, majd húzza meg erősen az anyákat.

A hossz beállítása után ellenőrizze, hogy minden csatlakozás, beleértve a teleszkópos cső (6) rögzítését és a tömlők menetes csatlakozásait, szorosan meg van-e húzva.

⚠ Figyelem! A nem szoros csatlakozások szivárgáshoz és a szivattyú teljesítményének csökkenéséhez vezethetnek.

Szűrő használata

A szivattyút megfelelő működéséhez a vízbeszívó egységre (10) szerelt szűrő kerül felhasználásra. Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a szűrő biztonságosan rögzítve van és teljesen víz alá került. Ez biztosítja a hatékony szűrést és megakadályozza, hogy nagyobb szennyeződések kerüljenek a szivattyú belsejébe.

A munka befejezése után feltétlenül tisztítsa meg a szűrőt a felhalmozódott szennyeződésektől és törmelékektől. A szivattyú szűrővel van felszerelve, amely képes visszatartani a vízben lévő apró részecskéket, ami elősegíti a stabil működést és meghosszabbítja a berendezés élettartamát.

Telepítés távoli akkumulátoregységgel

Szivárgás esetén az akkumulátoregység (2) a rögzítő gomb megnyomásával leválasztható a szivattyúháztól. Ez lehetővé teszi a szivattyút teljesen bemelegített állapotban történő használatát.

A leválasztás után győződjön meg arról, hogy a szivattyúházból kiinduló

összekötő kábel gondosan ki van vezetve és nincs feszültség alatt. Helyezze az akkumulátoregységet száraz és biztonságos helyre, a vízszint felett – például a tartály szélére vagy egy közeli felületre. A szivattyút a teleszkópos csővel (6) együtt teljesen vízbe meríthető. (lásd a 3. ábrát)

Ez a telepítési mód biztosítja az elektromos alkatrészek megbízható védelmét a nedvességtől és a kényelmes használatot.

Beindításra való előkészítés

A munka megkezdése előtt kövesse az alábbi lépéseket:

1. Győződjön meg arról, hogy a teleszkópos cső szírvégén lévő szűrő biztonságosan rögzítve van és nem sérült.
2. Merítse a szűrővel ellátott teleszkópos csövet a vízbe. Próbálja meg a tartály közepéhez közelebb elhelyezni, hogy elkerülje az üledék beszívását az aljáról.
3. Állítsa be a teleszkópos cső hosszát a tartály mélységének megfelelően.
4. Ellenőrizze a kimeneti tömlő csatlakozásának megbízhatóságát. Győződjön meg arról, hogy nincsenek hajlítások, törések és szivárgások.
5. Győződjön meg arról, hogy a kimeneti tömlőhöz csatlakoztatott összes tartozék (szűrőfejek, csapok stb.) megfelelően van felszerelve, és megfelel az üzemi feltételeknek.
6. Helyezze be az akkumulátort a vonatkozó részben található utasítások szerint.

Automatikus leállítás

Ha víz hosszabb ideig nem érkezik a szírványlláson keresztül, a szivattyú automatikusan kikapcsol, hogy megakadályozza a száraz futást.

Az újraindításhoz kövesse az alábbi lépéseket:

- ♦ Győződjön meg arról, hogy a szírvízszűrő teljesen vízbe került.
- ♦ Ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét, különösen a kimeneti csőcsatlakozónál.
- ♦ Győződjön meg arról, hogy a tartály vízszintje elegendő a stabil működéshez.
- ♦ Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a szivattyú újraindításához.

Az automatikus leállítás rendszere meghosszabbítja a szivattyú élettartamát, és további védelmet nyújt a túlmelegedés és a belső károsodás ellen.

Bekapcsolás és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. A szivattyú elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot 2 másodpercig.
2. A folyamatosan világító zöld jelzőfény a szivattyú normál működését jelzi.
3. Ha a jelzőfény pirosan villog, az kavitáció jelez: a szivattyú elegendő vízellátás nélkül működik. Ez túlmelegedéshez és meghibásodáshoz vezethet. Ebben az esetben azonnal kapcsolja ki a szivattyút, és ellenőrizze a vízszintet, a szűrő helyzetét és a csatlakozások tömítettségét.

Kikapcsolás

1. A szivattyú kikapcsolásakor tartsa azt függőleges helyzetben, hogy megőrizze a vízszlop nyomását és elkerülje a hirtelen visszaáramlást.
2. Ha levegő kezd bejutni a rendszerbe, és a szivásva több mint 3 másodpercig folytatódik, azonnal állítsa le a szivattyút - ez segít megelőzni a működő alkatrészek károsodását.

Tárolásra való előkészítés

1. A munka befejezése után öblítse át a rendszert úgy, hogy legalább 30 másodpercig tiszta vizet enged át a szivattyún (kb. 18–20 l/perc áramlási sebességgel).
2. Akassza fel a szivattyút függőleges helyzetben, és hagyja 60 percig száraz, jól szellőző helyiségben, +4 °C és +27 °C közötti hőmérsékleten.
3. Engedje le a maradék vizet az összes tömlőből és csatlakozóból.
4. Tekerje fel a tömlőket éles hajlítások vagy gyűrődések nélkül, hogy elkerülje a sérüléseket tárolás során.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva.

A szivattyú nem igényel rendszeres karbantartást.

Тisztításhoz törölje át a házat puha, nedves ruhával. Ne használjon agresszív tisztítószereket, oldószereket vagy nyomás alatt álló vízsugarat.

Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a szivattyú teljesen száraz. A készüléket száraz, nedvességtől és portól védett helyen, 0°C és +40°C közötti hőmérsékleten tárolja.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat csak hivatalos szervizközpontokban, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával szabad elvégezni.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНЫЙ НАСОС ДЛЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ

CPN20

ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	CPN20		
Напряжение (В, постоянное)	20		
Мощность (Вт)	160		
Длина телескопической штанги (см)	100-150		
Длина кабеля аккумуляторного блока (м)	3		
Приблизительное время работы от батареи 4 Ач (мин)	30		
Максимальная продуктивность (л/ч)	2725		
Максимальная глубина (м)	3		
Максимальная высота подъёма (м)	10		
Максимальный размер частиц в воде (мм)	1		
Максимальная температура воды (°C)	35		
Диаметр патрубков (дюйм)	3/4		
Уровень защиты	IPX8		
Уровень защиты батарейного отсека	IPX4		
Класс защиты	III		
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	2.9		
Аккумулятор (не входит в комплект)			
Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0		
Зарядное устройство (не входит в комплект)			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50		
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Класс защиты	II	II	II

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Крышка аккумуляторного блока | 8. Фиксирующая гайка |
| 2. Аккумулятор | 9. Насос |
| 3. Рукоятка | 10. Впускной патрубок |
| 4. Выходной патрубок | 11. Кнопка включение / выключения |
| 5. Дополнительная рукоятка | 12. Индикатор работы / неисправности |
| 6. Телескопическая труба | |
| 7. Гайка фиксации телескопической трубы | |

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Инструкция
2. Насос
3. Шланг
4. Переходник

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

CPN20 — это автономный погружной насос с телескопической штангой, предназначенный для перекачивания чистой воды из различных емкостей. Телескопическая штанга выполняет функцию водозабора и позволяет регулировать глубину погружения. Насосный узел расположен в верхней части штанги и имеет патрубок для подключения выходного шланга.

Конструктивной особенностью является возможность отсоединения аккумуляторного блока, который остаётся вне водоема и может быть закреплён, например, на краю ёмкости с помощью рукоятки. Основная часть насоса, включая насосный механизм и штангу, погружается в воду.

Такое решение позволяет забирать воду из верхнего слоя, снижая риск засасывания осадка со дна, и обеспечивает стабильное положение насоса в процессе работы. Вертикальная ориентация конструкции особенно удобна при использовании в бочках, баках, цистернах и других резервуарах с узким горлом или ограниченным доступом.

Насос работает от аккумуляторной батареи, не требует подключения к электросети и может эксплуатироваться в полевых условиях. Он идеально подходит для полива, наполнения ёмкостей, бытового водоснабжения и других задач, где важны автономность, мобильность и надёжность.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Прочтите инструкции



После использования отключите аккумулятор от устройства.



Максимальная глубина погружения



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО НАСОСА

1. Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Неправильное использование насоса может привести к травмам или повреждению оборудования.
2. Не допускайте использование изделия детьми, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также теми, кто не ознакомлен с данной инструкцией. В некоторых странах может действовать ограничение по минимальному возрасту пользователя. Убедитесь, что дети не играют с изделием.
3. Не включайте насос в потенциально взрывоопасной среде, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, паров или пыли. Устройство может создавать искры, которые могут вызвать возгорание.
4. Используйте насос только по назначению и в соответствии с данной инструкцией, с учётом условий эксплуатации и характера выполняемой работы. Любое отклонение от предписанного применения может быть опасным.
5. В зоне работы устройства не должны находиться посторонние, особенно дети и домашние животные.
6. Перед каждым использованием проверяйте техническое состояние устройства. Убедитесь, что все крепёжные элементы затянуты, отсутствуют утечки или видимые повреждения. Все защитные кожухи и ручки должны быть правильно установлены и надёжно зафиксированы. Повреждённые детали необходимо заменить до начала работы. Также проверьте герметичность аккумулятора.
7. Не вносите изменений в конструкцию устройства и не используйте неоригинальные комплектующие или аксессуары, не одобренные производителем.
8. Не работайте с устройством босиком, в сандалиях или другой лёгкой обуви. Рекомендуется использовать защитную обувь с нескользящей подошвой, особенно при работе на влажной поверхности, чтобы избежать падения или травмы.
9. Не прикасайтесь к впускным или выпускным отверстиям устройства во время его работы.
10. Не устанавливайте и не используйте устройство в местах с повышенной опасностью взрыва или при наличии горючих веществ.
11. Не используйте устройство, если не работает выключатель. В случае неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены переключателя.
12. Всегда выключайте насос и извлекайте аккумулятор перед любыми настройками, заменой аксессуаров или хранением. Эти меры предосторожности позволят избежать риска случайного запуска насоса.
13. Не допускайте погружения блока аккумулятора в воду. Корпус насоса может находиться в воде в соответствии с его степенью защиты, однако блок аккумулятора должен всегда оставаться сухим. Размещайте его выше уровня воды, например, закрепив на краю ёмкости.
14. Защищайте аккумулятор от попадания капель и брызг. Даже при правильной установке вода может попасть на корпус во время работы. Используйте защиту от брызг, если существует риск их возникновения.
15. Не касайтесь мокрыми руками разъёмов аккумулятора или кнопки включения (4). Это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.
16. Используйте только рекомендованные аккумуляторы и зарядные устройства. Несовместимые элементы питания могут привести к перегреву, воспламенению или повреждению устройства.
17. Перед обслуживанием или перемещением насоса всегда отключайте питание. Извлеките аккумулятор, чтобы предотвратить случайное включение и снизить риск травм.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Не эксплуатируйте насос с повреждёнными элементами. При обнаружении повреждений корпуса, шлангов или патрубков немедленно прекратите использование и обратитесь в сервисный центр.
2. Не допускайте работы устройства без воды в системе. Сухой ход может повредить внутренние элементы насоса.
3. Работайте только с чистой водой. Не используйте насос для перекачивания агрессивных жидкостей, топлива, масел или жидкостей с крупными механическими примесями.
4. Следите за устойчивостью установки. Насос должен быть надёжно зафиксирован или размещён на устойчивой поверхности, исключающей его опрокидывание.
5. Не используйте насос при температуре ниже 0 °C или выше допустимого значения. Замерзшая вода может повредить насос, а перегрев — привести к выходу из строя аккумулятора.
6. Не оставляйте насос без присмотра во время работы. В случае непредвиденной ситуации вы должны иметь возможность немедленно отключить устройство.
7. Храните насос в сухом месте вне доступа детей. После использования очистите устройство и отсоедините аккумулятор.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Откройте отсек аккумулятора. Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- 1 светодиод: заряжено 25 %
- 2 светодиода: заряжено 50 %.
- 3 светодиода: заряд заряжен 75 %.
- 4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слейдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Откройте отсек для аккумулятора. Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка. Закройте отсек для аккумулятора.

Сборка

Подключите переходник к выпускному патрубку (5) на корпусе насоса (рисунок 2). К переходнику подсоедините шланг соответствующего диаметра. На свободный конец шланга можно установить аксессуар или направить его в нужное место.

Сам насос поставляется в собранном виде и готов к использованию.

При необходимости нажмите на защёлку и снимите аккумуляторный блок (1). Это позволит полностью погрузить насос вместе со штангой (6) в воду. Важно следить, чтобы аккумуляторный блок (1) оставался сухим и не опускался в воду. Вы можете закрепить его на краю ёмкости, используя ручку (3).

⚠ ВНИМАНИЕ! Не допускайте попадания аккумуляторного блока в воду. Используйте ручку корпуса, чтобы повесить его на край ёмкости.

Регулировка длины штанги

Длину телескопической штанги (6) можно отрегулировать в зависимости от глубины ёмкости. Для этого ослабьте регулировочные гайки (7), установите нужную длину и затем плотно затяните гайки.

После установки длины убедитесь, что все соединения, включая фиксацию штанги и резьбовые соединения шлангов, плотно затянуты.

⚠ ВНИМАНИЕ! Неплотные соединения могут привести к протечке воды и снижению производительности насоса.

Использование фильтра

Для корректной работы насоса необходимо использовать фильтр, установленный на взвозаборное устройство (10). Перед включением убедитесь, что фильтр надёжно закреплён и полностью погружён в воду. Это обеспечивает эффективную фильтрацию и предотвращает попадание крупных загрязнений внутрь насоса.

После завершения работы обязательно очистите фильтр от накопившейся грязи и мусора. Насос оснащён фильтром, способным задерживать мелкие частицы, содержащиеся в воде, что способствует стабильной работе и продлевает срок службы оборудования.

Установка с вынесенным аккумуляторным блоком

При необходимости аккумуляторный блок (2) можно отсоединить от корпуса насоса, нажав на фиксатор. Это позволяет использовать насос в полностью погружённом состоянии.

После отсоединения убедитесь, что соединительный кабель, идущий от корпуса насоса, аккуратно выведен и не находится под натяжением. Разместите аккумуляторный блок в сухом и безопасном месте выше уровня воды — например, на краю ёмкости или на соседней поверхности. Насос вместе с телескопической штангой (6) при этом может быть полностью погружён в воду. (см. рисунок 3)

Такой способ установки обеспечивает надёжную защиту электрических компонентов от контакта с влагой и удобство эксплуатации.

Подготовка к запуску

Перед началом работы выполните следующие действия:

1. Убедитесь, что фильтр на всасывающем конце штанги установлен надёжно и не повреждён.
2. Опустите телескопическую штангу с фильтром в воду. Постарайтесь расположить фильтр ближе к центру ёмкости, чтобы избежать втягивания осадка со дна.
3. Отрегулируйте длину телескопической штанги в зависимости от глубины резервуара.
4. Проверьте надёжность подключения выходного шланга. Убедитесь в отсутствии перегибов, заломов и утечек.
5. Убедитесь, что все аксессуары (распылители, краны и т.п.), подключённые к выходному шлангу, установлены правильно и соответствуют условиям эксплуатации.
6. Установите аккумулятор, следуя указаниям в соответствующем разделе.

Автоматическая остановка

Если в течение продолжительного времени вода не поступает через всасывающее отверстие, насос автоматически отключается для предотвращения сухого хода.

Для повторного запуска выполните следующие действия:

- ♦ Убедитесь, что всасывающий фильтр полностью погружён в воду.
- ♦ Проверьте герметичность всех соединений, особенно на выходном патрубке.
- ♦ Убедитесь, что уровень воды в резервуаре достаточен для стабильной работы.
- ♦ Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы возобновить работу насоса.

Система автоматической остановки продлевает срок службы насоса и обеспечивает дополнительную защиту от перегрева и внутренних повреждений.

Включение и выключение

Включение

1. Для запуска насоса нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 2 секунд.
2. Постоянно горящий зелёный индикатор указывает на нормальную работу.
3. Если индикатор мигает красным — это свидетельствует о кавитации: насос работает без достаточного поступления воды. Это может привести к перегреву и повреждению. В таком случае немедленно отключите насос и проверьте уровень воды, положение фильтра и герметичность соединений.

Выключение

1. При отключении насоса держите его в вертикальном положении, чтобы сохранить давление водяного столба и избежать резкого обратного потока.
2. Если в систему начал поступать воздух и его втягивание продолжается более 3 секунд, немедленно выполните остановку — это поможет предотвратить повреждение рабочих элементов.

Подготовка к хранению

1. После завершения работы промойте систему, прогнав чистую воду через насос не менее 30 секунд (при расходе около 18–20 л/мин).
2. Подвесьте насос в вертикальном положении и оставьте на 60 минут в сухом, хорошо проветриваемом помещении с температурой от +4 °C до +27 °C.
3. Слейте остатки воды из всех шлангов и соединений.
4. Сверните шланги без резких перегибов и складок, чтобы избежать повреждений при хранении.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Насос не требует регулярного технического обслуживания.

Для очистки протрите корпус мягкой влажной тканью. Не используйте агрессивные чистящие средства, растворители или струю воды под давлением.

Перед хранением убедитесь, что насос полностью просох. Храните устройство в сухом, защищённом от влаги и пыли месте, при температуре от 0 °C до +40 °C.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Забывая о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом заматуйте контакты изолянткой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.



Только для стран ЕС:



В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 7. Гайка фіксації телескопічної труби | 10. Впускний патрубок |
| 8. Фіксувальна гайка | 11. Кнопка ввімкнення / вимкнення |
| 9. Насос | 12. Індикатор роботи / несправності |

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

- Інструкція
- Насос
- Шланг
- Перехідник

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятись залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

CPN20 — це автономний занурювальний насос із телескопічною штангою, призначений для перекачування чистої води з різноманітних ємностей. Телескопічна штанга виконує функцію водозабору та дозволяє регулювати глибину занурення. Насосний вузол розташований у верхній частині штанги та з'єднаний із гнучким напірним шлангом, підключенням до вихідного патрубку.

Конструктивною особливістю є можливість від'єднання акумуляторного блока, який залишається поза водою та може бути закріплений, наприклад, на краю ємності за допомогою рукоятки. Основна частина насоса, включаючи насосний механізм і штангу, занурюється у воду.

Таке рішення дозволяє забирати воду з верхнього шару, зменшуючи ризик всмоктування осаду з дна, і забезпечує стабільне положення насоса під час роботи. Вертикальна орієнтація конструкції особливо зручна для використання у бочках, баках, цистернах та інших резервуарах з вузьким отвором або обмеженим доступом.

Насос працює від акумуляторної батареї, не потребує підключення до електромережі й може використовуватись у польових умовах. Підходить для поливу, наповнення ємностей, побутового водопостачання та інших завдань, де важливої автономності, мобільності і надійності.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ



Прочитайте інструкції



Від'єднайте батарею від пристрою після використання.



Максимальна глибина заглиблення.

3m



Загальне попередження про небезпеку



Відповідність основним стандартам безпеки, застосованим Європейським директивам.



Євразійський знак відповідності.



Український знак відповідності.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО НАСОСА

- Перед початком роботи уважно ознайомтеся з інструкцією. Не-

UA|УКРАЇНСЬКА

АКУМУЛЯТОРНИЙ НАСОС ДЛЯ ЧИСТОЇ ВОДИ CPN20 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	CPN20
Напруга (В, постійна)	20
Потужність (Вт)	160
Довжина телескопічної штанги (см)	100-150
Довжина подовжувального кабелю (м)	3
Орієнтовний час роботи з акумулятором 4 А год (хв)	30
Максимальна продуктивність (л/год)	2725
Максимальна глибина всмоктування (м)	3
Максимальна висота підйому (м)	10
Максимальний розмір часток у воді (мм)	1
Максимальна температура води (°C)	35
Діаметр патрубків (дюйм)	3/4
Рівень захисту	IPX8
Рівень захисту відсіку для акумулятора	IPX4
Клас захисту	III
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	2.9

Акумулятор (не входить до комплекту)

Напруга (В, постійна)	20
Тип батареї	Li-ion
Ємність (Аг)	2.0 / 4.0

Зарядний пристрій (не входить до комплекту)

Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240/50		
Потужність (Вт)	45	95	135
Вихідна напруга (В, постійна)	20	20	20
Вихідний струм (А)	2	4	6.5
Клас захисту	II	II	II

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Кришка акумуляторного блока | 4. Випускний патрубок |
| 2. Акумулятор | 5. Додаткова рукоятка |
| 3. Рукоятка | 6. Телескопічна труба |

PRO-CRAFT

правильне використання насоса може призвести до травм або пошкодження обладнання.

- Не допускайте використання виробу дітьми, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також тими, хто не ознайомився з цією інструкцією. Місцеві нормативи можуть визначати мінімальний вік оператора. Заборонено дозволити дітям гратися з пристроєм.
- Не вмикайте насос у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Насос може створювати іскри, які здатні запалити пари або пил.
- Користуйтеся насосом відповідно до цієї інструкції та виключно за прямим призначенням, з урахуванням умов експлуатації та характеру виконуваної роботи. Використання пристрою не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.
- У робочій зоні пристрою не повинно бути сторонніх осіб, особливо дітей і домашніх тварин.
- Перед кожним використанням перевіряйте технічний стан пристрою. Переконайтесь, що всі кріплення надійно затягнуті, немає ознак витоків пального або інших несправностей. Захищені елементи, кожухи та ручки мають бути правильно встановлені та закріплені. Усі пошкоджені деталі необхідно замінити перед використанням. Також перевірте герметичність акумулятора.
- Забороняється вносити будь-які зміни в конструкцію пристрою або використовувати неоригінальні деталі чи аксесуари, не схвалені виробником.
- Не працюйте з пристроєм босоніж, у сандалях або в іншому легкому взутті. Рекомендується використовувати захисне взуття, що захищає стопи та забезпечує краще зчеплення з поверхнею. Дотримуйтесь обережності, щоб уникнути ковзання або падіння.
- Ні за яких обставин не вставляйте пальці у впускні або випускні отвори пристрою під час його роботи.
- Не встановлюйте та не використовуйте пристрій у місцях з ризиком вибуху або в присутності легкозаймистих речовин.
- Не використовуйте пристрій, якщо вимикач несправний. Заміна пошкодженого перемикача повинна виконуватися лише в авторизованому сервісному центрі.
- Завжди вимикайте насос і виймайте акумулятор перед будь-якими налаштуваннями, заміною аксесуарів або зберіганням. Це дозволяє уникнути випадкового ввімкнення насоса.
- Не допускайте занурення акумуляторного блоку у воду. Корпус насоса може перебувати у воді відповідно до ступеня його захисту, проте акумулятор повинен залишатися сухим.
- Захищайте акумулятор від крапель і бризок. Навіть при правильному встановленні на корпус може потрапляти вода під час роботи. Використовуйте захист від бризок за необхідності.
- Не торкайтесь роз'ємів акумулятора або кнопки ввімкнення (4) мокрими руками. Це може спричинити коротке замикання або ураження електричним струмом.
- Використовуйте лише рекомендовані акумулятори та зарядні пристрої. Несумісні елементи живлення можуть призвести до перегріву, займання або виходу з ладу пристрою.
- Перед обслуговуванням або переміщенням насоса завжди від'єднуйте живлення. Вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового запуску та зменшити ризик травм.

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

- Не експлуатуйте насос із пошкодженими елементами. У разі виявлення пошкоджень корпусу, шлангів або патрубків негайно припиніть використання і зверніться до сервісного центру.
- Не допускайте роботи насоса без води в системі. Робота в суху може пошкодити внутрішні компоненти.
- Використовуйте лише чисту воду. Не застосовуйте насос для перекачування агресивних рідин, пального, масел або рідин з великими механічними домішками.
- Слідкуйте за стійкістю встановлення. Насос має бути надійно зафіксований або розміщений на стійкій поверхні, яка виключає його перекидання.
- Не використовуйте насос при температурі нижче 0 °C або вище допустимого значення. Замерзла вода може пошкодити насос, а перегрів – вивести з ладу акумулятор.
- Не залишайте насос без нагляду під час роботи. У разі непередбаченої ситуації ви маєте мати змогу негайно його вимкнути.
- Зберігайте насос у сухому місці, недоступному для дітей. Після використання очистьте пристрій та від'єднайте акумулятор.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Аг, 4 Аг). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Відкрийте відсік для акумулятора. Щоб вийняти акумулятор, натисніть кнопку на передній частині акумуляторного блоку та одночасно витягніть акумулятор із пристрою.

Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

- 1 світлодіод: заряджено 25 %
- 2 світлодіоди: заряджено 50 %
- 3 світлодіоди: заряджено 75 %
- 4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

- Підключіть зарядний пристрій до розетки.
- Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пазів і вставте акумулятор до упору.
- Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
- Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
- Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
- Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Відкрийте відсік для акумулятора. Сумістіть акумуляторну батарею з напрямним пазом на пристрої, а потім вставте її до повної фіксації та клацання. Закрийте відсік для акумулятора.

Складання

Підключіть перехідник до випускного патрубка (5) на корпусі насоса (див. рисунок 2). До перехідника приєднайте шланг відповідного діаметра. Вільний кінець шланга можна оснастити аксесуарами або направити в потрібне місце.

Сам насос постачається в зібраному вигляді та готовий до використання.

За потреби натисніть на фіксатори та зніміть акумуляторний блок (1). Це дозволить повністю занурити насос разом із телескопічною трубою (6) у воду. Важливо стежити, щоб акумуляторний блок (1) залишався сухим і не потрапляв у воду. Ви можете закріпити його на краю ємності, використовуючи рукоятку (3).

⚠ **УВАГА!** Не допускайте потрапляння акумуляторного блоку у воду. Використовуйте рукоятку корпусу, щоб підвісити його на край ємності.

Регулювання довжини штанги

Довжину телескопічної штанги (6) можна відрегулювати відповідно до глибини ємності. Для цього послабте фіксувальні гайки (7), встановіть потрібну довжину, а потім надійно затягніть гайки.

Після налаштування довжини переконайтесь, що всі з'єднання, включно з фіксацією штанги та різьбовими з'єднаннями шлангів, добре затягнуті.

⚠ **УВАГА!** Ненадійні з'єднання можуть призвести до протікання води та зниження продуктивності насоса.

Використання фільтра

Для коректної роботи насоса необхідно використовувати фільтр, встановлений на водозабірному пристрої (10). Перед вмиканням переконайтесь, що фільтр надійно закріплений і повністю занурений у воду. Це забезпечує ефективну фільтрацію та запобігає потраплянню великих забруднень усередину насоса.

Після завершення роботи обов'язково очистіть фільтр від накопиченого бруду та сміття. Насос оснащений фільтром, здатним затримувати дрібні частинки, що містяться у воді, що сприяє стабільній роботі та подовжує строк служби обладнання.

Установка з винесеним акумуляторним блоком

За потреби акумуляторний блок (2) можна від'єднати від корпусу насоса, натиснувши на фіксатор. Це дає змогу використовувати насос у повністю зануреному стані.

Після від'єднання переконайтеся, що з'єднувальний кабель, що виходить із корпусу насоса, виведений обережно та не перебуває під натягом. Розмістіть акумуляторний блок у сухому й безпечному місці вище рівня води – наприклад, на краю ємності або на сусідній поверхні. При цьому насос розом із телескопічною трубою (6) може бути повністю занурений у воду (див. рисунок 3).

Такий спосіб встановлення забезпечує надійний захист електричних компонентів від контакту з вологою та зручність експлуатації.

Підготовка до запуску

Перед початком роботи виконайте такі дії:

1. Переконайтеся, що фільтр на всмоктувальному кінці штанги надійно встановлений і не пошкоджений.
2. Опустіть телескопічну штангу з фільтром у воду. Намагайтеся розташувати фільтр ближче до центру ємності, щоб уникнути затягування осаду з дна.
3. Відрегулюйте довжину телескопічної штанги залежно від глибини резервуара.
4. Перевірте надійність підключення вихідного шланга. Переконайтеся у відсутності перегинів, заломів і протікань.
5. Упевніться, що всі аксесуари (розпилювачі, крани тощо), підключені до вихідного шланга, встановлені правильно та відповідають умовам експлуатації.
6. Встановіть акумулятор згідно з інструкціями у відповідному розділі.

Автоматична зупинка

Якщо протягом тривалого часу вода не надходить через всмоктувальний отвір, насос автоматично вимикається, щоб запобігти роботі "всуху".

Для повторного запуску виконайте такі дії:

- ♦ Переконайтеся, що всмоктувальний фільтр повністю занурений у воду.
- ♦ Перевірте герметичність усіх з'єднань, особливо на вихідному патрубку.
- ♦ Упевніться, що рівень води в резервуарі є достатнім для стабільної роботи.
- ♦ Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб відновити роботу насоса.

Система автоматичної зупинки подовжує строк служби насоса та забезпечує додатковий захист від перегріву й внутрішніх пошкоджень у

Увімкнення та вимкнення

Увімкнення

1. Для запуску насоса натисніть і утримуйте кнопку увімкнення протягом 2 секунд.
2. Постійне світіння зеленого індикатора свідчить про нормальну роботу.
3. Якщо індикатор блимає червоним – це вказує на кавітацію: насос працює без достатнього надходження води. Це може спричинити перегрів і пошкодження. У такому випадку негайно вимкніть насос і перевірте рівень води, положення фільтра та герметичність з'єднань.

Вимкнення

1. Під час вимкнення тримайте насос у вертикальному положенні, щоб зберегти тиск водяного стовпа та уникнути різкого зворотного потоку.
2. Якщо в систему починає потрапляти повітря й його всмоктування триває понад 3 секунди – негайно вимкніть пристрій. Це допоможе запобігти пошкодженню робочих елементів.

Підготовка до зберігання

1. Після завершення роботи промийте систему, пропустивши через насос чисту воду не менше 30 секунд (за витрати приблизно 18–20 л/хв).
2. Підвісьте насос у вертикальному положенні та залиште на 60

хвилин у сухому, добре провітрюваному приміщенні за температури від +4 °C до +27 °C.

3. Злийте залишки води з усіх шлангів і з'єднань.
4. Змотайте шланги без різких перегинів і складок, щоб уникнути пошкоджень під час зберігання.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

Насос не потребує регулярного технічного обслуговування.

Для очищення протріть корпус м'якою вологою ганчіркою. Не використовуйте агресивні мийні засоби, розчинники або струмінь води під тиском.

Перед зберіганням переконайтеся, що насос повністю висух. Зберігайте пристрій у сухому місці, захищеному від вологи та пилу, за температури від 0 °C до +40 °C.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літєву. Для правильної утилізації остаточного розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізольованою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.



Тільки для країн ЄС:



Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацюванні електричних та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьованих електричних та електронних приладів можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless water pump for clean water

TM Procraft: CPN20

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bateriové čerpadlo pro čistou vodu

TM Procraft: CPN20

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Batériové čerpadlo na čistú vodu

TM Procraft: CPN20

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Pompa ogrodowa akumulatorowa do wody czystej

TM Procraft: CPN20

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Nie, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторна помпа за чиста вода

TM Procraft: CPN20

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

³ Оторизирани представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Pompa de apă cu acumulator pentru apă curată

TM Procraft: CPN20

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentantul autorizat în masura sa întocmească documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros bot típusú szivattyú

TM Procraft: CPN20

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный насос для чистой воды

TM Procraft: CPN20

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторний насос для чистої води

TM Procraft: CPN20

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: ²

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

²: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Křižovnická 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+
A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2022
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2022
EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2022
EN 61000-3-3:2013+A1:2017+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua
Shanghai, 15.08.2025